

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

UNIVERSITÉ MOHAMEDKHIDER – BISKRA



FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES

Département des langues étrangères

Filière de français

Système L.M.D

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master

Option : Didactique des langues - cultures

L'activité de La lecture : Un outil pour l'amélioration des compétences de la production écrite cas de 3ème année secondaire

Sous la direction de :

M. : SLIMANI SOUAD

Présenté et soutenu par :

M^{elle}. SEID NADJAT

Membres du jury :

Président :

Rapporteur :

Examineur :

Année universitaire :2019 - 2020

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

- *A l'homme qui s'est toujours sacrifié pour me voir réussie et heureuse, mon exemple éternel, à mon père, que dieu te garde pour nous.*
- *A la lumière de mes jours, ma source de tendresse et d'amour, à ma mère, que dieu te prête une bonne santé et longue vie.*
- *A mes frères et leurs femmes et à mes chères sœurs et leurs maris.*
- *A ma nièce aya que j'adore et à mes neveux que dieu leurs protège.*
- *Aux personnes qui m'ont toujours aidé et encouragé, qui étaient toujours à côté de moi, surtout à ma chère amie Nour Elhouda.*
- *A mon grand frère qui m'a donné la confiance en soi pour effectuer mon travail.*

Remerciement

Mes remerciements sincères vont à ma promotrice madame SLIMANI Souad qui m'a suivie tout au long de mon travail, pour sa patience et ses conseils.

Je remercie mes chers parents qui m'ont soutenue et encouragée pour effectuer ce travail.

Je remercie tout personne qui m'apporté un soutien moral.

Je tiens à remercier les membres de jury qui ont accepté d'examiner ce travail

Dédicace	0
Remerciements	1
Sommaire	2
Introduction générale	5
Première partie : cadre théorique	10
Chapitre 1 : Enseignement/apprentissage de la lecture	
Introduction	12
1.Définition de la lecture	13
2. Processus de la lecture	16
2.1) Pré lecture	16
2.2) La Lecture	17
2.3) La Post lecture	17
3.Les stratégies de la lecture	17
3.1) Lecture active	18
3.2) Lecture balayage	18
3.3) Lecture silencieuse	18
3.4) Lecture sélective	19
3.5) Lecture à haute voix	19
3.6) Lecture analytique	19
3.7) Les objectifs de la lecture	20
4.Lire pour communiquer	20
4.1) Lire pour s'informer	20
4.2) Lire pour comprendre	20
4.3) Lire pour plaisir	21
5.Les méthodes d'enseignement de la lecture	21
5.1) Méthode synthétique	21
5.2) Méthode globale	22
5.3) Méthode mixte	22

5.4) Méthode interrogative	23
5.5) Méthode répétitive	24
6.La place de la lecture dans l'enseignement	24
7.Les difficultés de la lecture	25
7.1) Déchiffrer les mots	25
57.2) Comprendre les sens de mots	25
8.Les compétences de la lecture en langue étrangère	26
8.1) Compétence grapho-phonétique	26
8.2) Compétence grammatical	26
8.3) Compétence fonctionnelle	26
8.4) Compétence linguistique	27
9.L'enseignement et la motivation en classe	27
9.1) Définition de la motivation	27
9.1.1) Motivation intrinsèque	27
9.1.2) Motivation extrinsèque	28
9.2) Le rôle de l'enseignant dans la motivation des apprenants en séance de lecture en classe de FLE	28

Conclusion	30
-------------------	-----------

Chapitre 2 : aperçu sur l'écrit

Introduction

1.Définition de l'écrit	33
2.Définition de la production écrite	35
3.Les étapes de l'acquisition de l'écrit	37
3.1) L'étape pré lecture	37
3.2) L'étape d'écriture	38
3.3) l'étape de révision	38
3.4) L'étape de post écriture	38
4.Les difficultés des élèves lors de la rédaction	38

4.1) Difficultés cognitive	39
4.2) Difficultés socioculturelle	40
4.3) Difficultés linguistique	40
4.3.1) Difficultés morphosyntaxique	41
4.3.2) Difficultés lexicque	41
4.3.3) Difficultés orthographe	41
5.L'apprentissage de l'écrit en FLE	41
6.L'usage des connaissances en production écrite	43
6.1) Connaissances déclaratif	43
6.2) Connaissances procédurales	44
7.La relation lecture/ écriture	44
Conclusion	49
Deuxième partie : de la théorie à la pratique	
Introduction	51
L'analyse de questionnaire	52
Synthèse	72
Conclusion	73
Conclusion Générale	74
Références	77
Résumé	81
Annexe	82

Introduction Générale

Le français occupe une place fondamentale dans l'enseignement /apprentissage des langues en Algérie, l'objectif est de constituer un citoyen apte à établir des relations dans des différents domaines.

Les objectifs de l'enseignement du FLE ne se limitent pas seulement à l'apprentissage des compétences linguistiques, il s'étend aussi à des compétences culturelles, mais l'objectif principal de l'enseignement /apprentissage de FLE est de faire acquérir et développer chez les apprenants les quatre compétences : écouter, parler, lire et écrire, donc les apprenants peuvent au fur et à mesure comprendre clairement et s'exprimer aisément.

L'une des conditions fondamentales pour apprendre le français est la lecture car elle contribue au développement du vocabulaire et enrichir les connaissances lexicales des apprenants, donc améliorer leurs compétences de production écrite en FLE.

La lecture est une source inépuisable d'instruction et d'information, elle aide à la maîtrise d'une langue quelle que soit (LM, LS, LE).

On utilise l'écrit dans tous les domaines de notre vie quotidienne : liste de cours, une recette de cuisine ...etc. » l'enseignement de l'écrit est l'une des missions importantes de l'école parce que les élèves sont à chaque fois face à l'écrit : les devoirs, les examens, les leçons.

L'écrit est un outil de communication qui occupe une place importante non seulement au niveau de la réception mais aussi au niveau de la production.

L'acte d'écrire est une activité très importante et complexe en classe de FLE , l'apprenant écrit soit pour éprouver ses performances liées à l'application des règles grammaticales , lexicales et syntaxiques , soit pour communiquer avec les autres .

L'activité de la production écrite est un facteur fondamental pour le succès des apprenants dans leur cursus scolaire, elle a pour but d'établir au fil du

temps chez l'apprenant à travers de diverses activités, une compétence communicative. C'est également une activité qui donne l'occasion à l'apprenant de s'investir et à l'enseignant de mesurer le degré de compréhension des connaissances.

La lecture et l'écriture sont deux activités étroitement liées, elles sont des compétences primordiales qui s'enseignent dans tous les cycles (primaire, moyen, secondaire, universitaire).

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues, nous avons choisi comme thème de notre travail de mémoire « **L'activité de la lecture : un outil pour l'amélioration des compétences de la production écrite cas de 3^{ème} année secondaire** » nous avons choisi ce thème après avoir constaté que les élèves ont des difficultés lors de l'activité de rédaction .

Dans la présente étude, nous avons pris comme échantillon les apprenants de la 3^{ème} année secondaire, car cet échantillon représente un profil des apprenants qui ont neuf ans d'apprentissage de langue étrangère et ils ont un examen final pour passer à un autre palier qui est l'université, donc après cette langue période d'étude de FLE, les apprenants ont encore des difficultés lors de la rédaction.

Les objectifs principaux qui nous ont guidé à l'élaboration de notre modeste travail de recherche étant de connaître l'efficacité de la lecture pour l'amélioration de la production écrite des apprenants et également de connaître dans quelle mesure la lecture peut être au service de la production écrite.

Donc, cette situation nous amène à émettre la problématique suivante :

Comment la lecture peut-elle améliorer les compétences rédactionnelles chez les apprenants de 3^{ème} AS ?

Afin de répondre à notre problématique, notre recherche s'appuie sur des hypothèses qui seront confirmées ou infirmées au fur et à mesure de l'avancement de notre mémoire, les hypothèses sont :

- La lecture aide les apprenants à enrichir le vocabulaire et à trouver des idées, des expressions pour améliorer leurs productions écrites.
- Les apprenants qui lisent beaucoup ont plus de compétences en écrit.
- L'observation de l'écriture lors de la lecture a une influence sur la correction de l'écrit.

Afin de procéder à la vérification des hypothèses , dans cette recherche nous avons opté pour deux méthodes , la première est la méthode expérimentale et la deuxième est une méthode analytique qui est consacrée à l'analyse des productions écrites des élèves (faire un pré-test puis une activité de lecture ensuite un post-test , puis nous allons analyser les deux tests des élèves) , mais vu le circonstance du monde avec le corona virus , nous n'avons pas pu réaliser notre travail sur terrain , donc nous nous sommes contentés du questionnaire en ligne destiné aux élèves de 3^{ème} année secondaire (branche langue étrangère) , nous avons fait un questionnaire sur internet , précisément sur un groupe des élèves de 3^{ème} année secondaire langue étrangère , sur Facebook .

Notre thème nous conduit à diviser notre mémoire en deux parties principales :

La première partie : est consacrée au cadre théorique, elle est constituée de deux chapitres :

- Le premier chapitre est intitulé « l'enseignement/apprentissage de lecture », ce chapitre est basé sur la définition de la lecture, ses stratégies et ses objectifs et également ses types, sa place dans l'enseignement, ainsi que les difficultés de la lecture.

- Le deuxième chapitre est « intitulé aperçu sur l'écrit », il porte la définition de l'écrit et la production écrite, aussi il contient l'apprentissage de l'écrit en FLE, les étapes d'acquisition de l'écrit, ensuite l'usage des connaissances en production écrite, ainsi nous allons parler de la relation lecture/écriture et les difficultés rencontrées par les élèves lors de la production écrite.

La deuxième partie : est réservée à la pratique, elle comporte les étapes qui nous ont permis d'exaucer l'enquête :

Nous allons faire un questionnaire en ligne destiné aux élèves de 3^{ème} année secondaire pour identifier la relation lecture/ écriture.

Enfin, notre recherche dont les objectifs sont : connaître l'efficacité de la lecture sur l'amélioration de la production écrite des apprenants et également connaître dans quelle mesure la lecture peut être au service de la production écrite nous permettra de confirmer ou infirmer les hypothèses déjà émises auparavant.

Première partie

Cadre théorique

Chapitre 1

Enseignement/apprentissage de la lecture

Introduction :

L'enseignement /apprentissage de la lecture en français est un domaine très important.

La lecture comme activité joue un rôle primordial dans l'acquisition des savoirs en langue étrangère, elle développe chez l'apprenant plusieurs compétences (linguistique, communicative, culturelle...etc.), savoir, savoir-faire, capacité et attitude.

Dans notre société, la lecture comme activité fait partie intégrante de la personne parce qu'elle l'aide à maîtriser les moindres choses comme : lire un journal, article, consigne ...etc.

Dans le présent chapitre, nous allons premièrement définir la lecture, tout en traitant : ses stratégies, ses méthodes, ses types, ses objectifs, ses difficultés, également nous allons mettre l'accent sur la place de la lecture dans l'enseignement /apprentissage

1. Définition de la lecture :

Dans le domaine de la didactique des langues étrangères la lecture est une compétence considérable pour l'acquisition d'un savoir, car elle permet de découvrir et d'obtenir des attitudes et des méthodes pour développer d'autres compétences, autrement dit, elle favorise l'apprentissage des langues étrangères. Nous pouvons dire également que la lecture est un moyen de compréhension et de communication lorsque le lecteur reçoit le message que l'écrivain veut expédier via son texte la lecture :

« Est une pratique sociale, historiquement construite impliquant la mise en œuvre, tendanciellement conflictuelle, de valeurs, d'investissements et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à reproduire du sens, linguistiquement structuré, à l'aide d'un objet donné, dans un espace socio-institutionnel déterminé. »¹

Selon le Petit Robert l'acte de lire c'est :

« Suivre des yeux en identifiant (des caractères, une écriture). Lire des lettres, des caractères »²

Pour G Vigner, lire est une activité de recherche et non de découverte qui s'inscrit dans un projet souvent informulé il est vrai, mais bien réel cependant car il répond toujours à une attente et se définit en termes de repérage plus que d'explication.³

¹ SEGHIOR, Sabrina, Le rôle de la lecture compréhension dans l'amélioration de la production écrite en FLE, cas des apprenants de 3^{ème} année moyenne, mémoire de master sous la direction de SEGHIOR Mounira, université de M'sila 2014-2015

² Le Petit Robert, Dictionnaire De La Langue Française, ED, Petit Robert, Paris, 2006, P1498

³ LAHRECH MEGUENNI, A, de la lecture à la production d'écrits : obstacles rencontrés chez les apprenants de première année secondaire, mémoire de magister, Université D'Oran, 2011, P31

Lire c'est reconnaître la signification proposée par une autorité, lire c'est être capable d'effectuer les conversions phonèmes /graphèmes, lire c'est construire soi-même une ou plusieurs significations, et enfin lire c'est certes construire une ou plusieurs significations mais en tenant compte des contraintes du texte ⁴

Selon J.P.CUQ :

« Il ne s'agit plus tant de choisir les meilleurs textes pour tels on ou tels usage que de trouver les meilleurs façons de développer les compétences de compréhension : construction progressive du sens d'un texte »⁵

Ça veut dire qu'avec la lecture on construit le sens d'un texte et que la compréhension d'un texte est en association avec des connaissances préalables du lecteur

Pour J. Grégoire et Pierrat, la lecture est :

« Une habileté mentale complexe. Ce n'est pas une compétence unique mais plutôt la résultante de plusieurs composantes distinctes, quoique complémentaires, mettant en jeu aussi bien des habiletés spécifiques au domaine particulier du traitement de l'information écrite que des compétences cognitives beaucoup plus générales qui interviennent dans bien d'autres domaines »⁶

Cette définition veut dire que l'activité de la lecture a besoin des compétences cognitives et linguistiques qui aident à la compréhension d'une information écrite

⁴ MAISONNEUVE, Luc, Apprentissage de la lecture, méthodes et manuels, Tome1, l'Harmattan, 2002, P41

⁵ CUQ Jean Pierre, le dictionnaire du français langue étrangère et seconde, Clé international, 2003

⁶ Jaques Grégoire, et B Pierrat, Évaluer les troubles de lecture, les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques Bruxelles, de Boeck, 1994, P24

William S Gray pense que :

« Lire est la fusion entre les idées anciennes et nouvelles »⁷

D'après le Grand Robert la lecture est une :

« Interprétation possible d'un texte »⁸

Selon Reuter :

« La lecture est une pratique sociale, historiquement constituée, mettant en jeu des savoirs, des représentations, des investissements, des valeurs ainsi que des opérations physiques, psychologiques et cognitives complexes, visant à construire du sens en référence à un écrit »⁹

D'après lui la lecture est une activité incrustée à la vie quotidienne de chacun, la personne qui partage avec les autres c'est une personne qui lit bien, parce que la lecture permet de cultiver

Selon M. Dabéne :

« L'acte de lecture est la capacité de construire une signification à partir de ce qu'on perçoit, selon des modalités ou des stratégies dont le lecteur est maître et qu'il choisit à la fois en fonction des types de textes et de son projet de lecture »¹⁰

Allein LIEURY définit la lecture comme :

⁷GRAY, William, Précurseur de lecture active ,ED, Que saie-je ?Paris , 1987 , P30

⁸ Le Grand Robert ,Dictionnaire de la langue française ,ED, Petit Robert ,Paris, 2006 ,P498

⁹ YREUTER, Enseigner et apprendre à écrire , Paris ,ESF éditeur, 1996,P96

¹⁰ Miche DABENE, cité par MC, «Kirplani in le français dans le monde »N°29, Octobre 1997, Paris

« Une activité mentale complexe qui va du décodage graphèmes –phonèmes à la compréhension du texte »¹¹

À partir de ces définitions nous pouvons dire que :

La lecture est le moyen privilégié d'accès à la connaissance, aussi elle est une activité qui englobe plusieurs domaines, alors la lecture est une activité complexe et profonde

2.Le processus de la lecture :

La lecture contribue à la ré-construction du sens total du texte . Durant la lecture peut travailler le texte par sa propre méthode dans le but d'aboutir à son objectif .

Le processus de la lecture se répartit en 3 parties : la pré lecture, la lecture, et la post lecture.

Pendant ces 3 étapes, l'apprenant est en interaction avec le texte dans le but de construire le sens.

2.1)la pré lecture :

La pré lecture est l'étape de la mise en situation où l'apprenant prend connaissance de la visée de lecture. Il fait le point sur ses connaissances du sujet. Également il commence à faire des anticipations et des prédictions, émettre des hypothèses sur la structure du texte et toutes les informations contenues dans le texte.

C'est aussi à cette étape qu'il active ses connaissances antérieures et fait le lien avec son vécu et ses expériences personnelles¹²

¹¹ Alain LIEURY, La psychologie pour l'enseignant, Paris, DUNOD, 2010, P32

¹²<https://www.k12.gov.sk.ca> , le processus de lecture, consulter le 13 mars 2020 à 14 :25

2.2) la lecture :

C'est l'étape où l'élève lit le texte et met en œuvre les différentes stratégies qui lui permettront de gérer sa compréhension en fonction de son intention de lecture .ainsi , il peut vérifier les hypothèses émises lors de l'étape de pré lecture , organiser les informations qui se présentent , traiter ces informations en les confrontant à ses connaissances antérieures et en venir à se poser des questions nouvelles qui amèneront d'autres hypothèses.¹³

L'élève fait actuellement un retour sur sa démarche de lecture afin de reconstruire le sens du texte.

2.3) La post lecture :

C'est l'étape où l'apprenant réfléchit sur ce qui a été fait, comment cela a été fait sur les obstacles rencontrés et sur ses acquisitions au niveau du contexte général et linguistique.

C'est aussi à cette étape qu'il réagit analyse et évalue ses nouvelles connaissances pour s'approprier le processus de lecture et de l'utiliser dans d'autres situations d'apprentissage.¹⁴

3.Les stratégies de la lecture :

Plusieurs enseignants du FLE affrontent des difficultés durant la séance de lecture dans leurs classes

Parfois les enseignants rencontrent des apprenants qui savent bien lire à voix haute, mais qui ne comprennent pas ce qu'ils lisent ce sont des apprenants qui n'ont pas de stratégies de lecture

¹³ ibidem

¹⁴ Ibidem

Donc, l'apprenant dans sa lecture pour comprendre le texte doit choisir une stratégie de lecture selon la nature de texte et l'objectif de lecture qu'il veut atteindre .

Dans ce processus, nous proposons des stratégies de lecture les plus utilisées lors des séances de lecture, qui sont :

3.1) Lecture active :

« La lecture active est une technique pour stimuler les capacités intellectuelles dans le but de mieux comprendre la pensée de l'auteur et ainsi être en mesure d'extraire les informations significatives de se situer par rapport à celles-ci en jugeant de leur qualité » »¹⁵.

Alors cette technique permet de rendre la lecture d'un texte plus efficace, aussi elle permet au lecteur de connaître en détail le contenu du document lu et d'assimiler l'information pour mieux la mémoriser et utiliser .

3.2) Lecture balayage :

Cette méthode s'intéresse à repérer les éléments les plus importants dans le texte

Le lecteur fait cette forme de lecture lorsqu'il veut tirer et sélectionner l'essentiel dans un texte le temps que le passage voulu apparait, le reste est laissé

3.3) Lecture silencieuse :

C'est le fait de lire pour soi, elle permet d'acquérir des stratégies individuelles de compréhension des textes où l'apprenant est seul devant le texte

Cette lecture a une influence sur l'enseignement / l'apprentissage mais son impact n'est pas direct car les interactions entre l'enseignant et l'apprenant sont limitées .

¹⁵[http://www.telug.quebec.ca/psyprog/html/d129\(1\).htm](http://www.telug.quebec.ca/psyprog/html/d129(1).htm)

3.4) Lecture sélective :

La lecture sélective consiste à trouver en un temps réduit une information précise dans un article, un texte, un document etc., le lecteur ne lit que la partie qui le concerne.

Dans cette méthode l'important est de dégager, de sélectionner les éléments principaux afin de les mémoriser plus facilement.

3.5) Lecture à haute voix :

C'est une forme de lecture qui consiste à oraliser un texte, elle contribue à la compréhension active de ce texte. Elle permet de communiquer un texte à des destinataires lors des situations didactiques, elle est la plus fréquente.

Selon Maria Victoria Reyزابال :

« La lecture à voix haute apparaît comme une technique pour la compréhension active des textes, elle ajoute d'autres possibilités de compréhension à la lecture silencieuse et peut préparer à des pratiques créatives et des productions personnelles. »¹⁶

Aussi :

«lire à haute voix exige de vocaliser significativement chaque mot , phrase , paragraphe , dans son contexte discursif »¹⁷

D'après cette dernière citation, nous voyons que certains textes ont besoin de la lecture à haute voix pour être appréciés à leur juste valeur.

3.6) Lecture analytique :

Cette forme de lecture consiste à analyser un texte ou bien un document ou l'apprenant formule des hypothèses , dont l'étude de texte permet de les infirmer ou de les confirmer .

¹⁶ MARIA Victoria Reyزابال, «La lecture à voix haute»,in Revue Internationale d'éducation de Sèvres ,N°02|1994, P83-86 ,consulté le 20 février 2020 , à 14:50

¹⁷ Ibidem

Le but de cette lecture est de proposer une étude organisée d'un texte pour mettre en valeur sa spécificité¹⁸. également la construction détaillée du sens d'un texte. Donc , un travail d'interprétation . Aussi elle met l'apprenant en situation d'enquête .

3.7)Les objectifs de la lecture :

La lecture occupe une place considérable pour l'enseignement/apprentissage , dans tout les paliers . elle joue un rôle primordial dans notre vie professionnelle et quotidienne .

La lecture aide les apprenants à apprendre, à s'exprimer et à penser , d'ailleurs les apprenants qui lisent peuvent facilement communiquer , comprendre .

Nous allons préciser les différents objectifs de la lecture :

4.Lire pour communiquer :

La lecture renforce notre capacité de communication , la personne qui lit peut échanger des informations et communiquer facilement avec les autres .

4.1)Lire pour s'informer :

L'un des objectifs de la lecture est de permettre aux apprenants d'accéder à un univers des variantes informations et connaissances dont ils ont besoin pour leurs cultures personnelles et pour la facilitation de leurs apprentissages .

4.2)Lire pour comprendre :

¹⁸<https://commentairecompose.fr> , consulté le 14 février 2020, à 10 : 30

«lire c'est comprendre »¹⁹

le lecteur pour arriver à son intention de lecture il doit bien comprendre ce qu'il lit .

La compréhension et la lecture sont inséparable , la compréhension est un élément essentiel pour la lecture , selon Lieury Alain :

« la finalité de la lecture est bien la compréhension »²⁰.

4.3)Lire pour le plaisir :

On ne consulte pas toujours un texte ou un document pour dégager des informations on peut rencontrer un moment d'attraction et de plaisir, parmi les objectifs de la lecture, le fait de pouvoir construire le plaisir de lire chez les apprenants .

5.Les méthodes d'enseignements de la lecture :

Toutes les méthodes d'enseignement de la lecture ont le même objectif qui est faciliter l'apprentissage de la lecture et faire de l'apprenant un bon lecteur .le plus grand défis des enseignants consiste à faire si bien que l'ensembles des élèves de leurs classes sachent lire . nous distinguons plusieurs méthodes d'enseignement de la lecture :

5.1)Méthode synthétique (syllabique ou combinatoire) :

Apparait en 1762 avec le pasteur jean _Georges Stuber , elle est définie par l'expression (B.a _ba) .

¹⁹ CHARTIER Anne-Marie et HEBRARD Jean. Discours sur la lecture (1880_2000)édition Fayard0. France 2000, P648

²⁰ LIEURY,Alain(2010) , psychologie pour l'enseignant , Paris : dunod , P36

Cette méthode consiste d'aller de l'unité la plus petite (phonème ,graphème)vers l'unité la plus grande comme les mots , puis les phrases et finalement les textes .cette méthode est ancienne mais elle reste pratiquée .

Dans cette méthode les apprenants commencent premièrement par apprendre l'alphabet puis ils associent les lettres entre elles afin de former des syllabes puis des mots²¹ .

Donc la méthode synthétique favorise l'organisation visuelle et spatiale du champ perspectif²² .

Aujourd'hui ,selon une nouvelle étude scientifique , la méthode synthétique serait la méthode de lecture la plus efficace . elle fait surtout travailler la partie gauche du cerveau , et notamment les aires consacrées au langage et au visuel²³.

5.2)Méthode globale(analytique) :

Nommée aussi la méthode (Ba_b.a) , elle est utilisée dans les années 1970 .Contrairement à la méthode syllabique , cette méthode va des grandes unités (le texte , la phrase) vers des petites unités (les mots) puis les unités non significatives .

La méthode globale s'est vue reprocher le fait d'enseigner par cœur , les élèves ne pourront lire que les mots qu'ils ont mémorisés²⁴ .

5.3)Méthode mixte (semi globale) :

C'est une association entre deux méthodes , la méthode globale et la méthode syllabique . c'est la méthode la plus pratiquée dans les écoles .

²¹<http://fr.m.wikipedia.org> , consulté le 13 février2020

²² <http://www.scienceshumaines.com>

²³ ABDERRAHMANE Toumi, L'essentiel en Didactique du français langue étrangère, Mars 2016, P139

²⁴ ABDERRAHMANE Toumi, L'essentiel en Didactique du français langue étrangère, Mars 2016, P 139

Dans cette méthode l'apprentissage va du texte ou bien de la phrase du texte ou bien de la phrase vers la lettre «de la lecture de la phrase et du mots à l'analyse des éléments»²⁵

Cela signifie que l'enseignant va en premier lieu apprendre à ses apprenants à transposer la langue orale au langage écrit et utiliser des images d'objets ou d'animaux et mettre des mots dessus ²⁶.

Dans cette méthode l'apprenant va apprendre le code alphabétique (combinaison des lettres , des syllabes) pour qu'il puisse déchiffrer les mots et lire des phrases et des petits textes dans le but de comprendre le sens .

En pratique , la méthode mixte commence généralement par faire apprendre par cœur un certain nombre de mots , tels que des articles et des mots de liaison , pour poursuivre en se combinant avec une analyse syllabique ou phonétique ²⁷.

Cette méthode englobe à la fois des mécanismes de synthèse et d'analyse , elle permet d'accéder au sens de l'écrit et la découverte du code simultanément²⁸ .

5.4)Méthode interrogative :

Dans cette méthode l'enseignant pose des questions orientées pour laisser l'apprenant trouver ses connaissances par lui même . après la présentation du cours l'enseignant fait des activités dont le but d'atteindre ses objectifs .

La méthode interrogative pousse l'apprenant à réfléchir , participer et le guide dans sa réflexion sur un sujet .

²⁵ F, Moirand, cité par, Abdelkader Amir, diagrammes pour la lecture, O,N,P,S, Alger 1990, P46

²⁶ www.méthode-de-lecture.com

²⁷ <http://fr.m.wikipedia.org>

²⁸ ABDERRAHMANE Toumi, L'essentiel en Didactique du français langue étrangère, Mars 2016, P140

5.5) Méthode répétitive :

Dans la méthode répétitive l'enseignant va insister sur l'efficacité de la répétition en tant que méthode pédagogique de la langue , lors de la lecture . la correction phonétique se fait tout d'abord à partir des répétitions systématiques par l'apprentissage de chaque réplique du dialogue ou de chaque échange verbale ²⁹.

6. La place de la lecture dans l'enseignement :

La lecture a une place importante dans l'enseignement /apprentissage des langues particulièrement dans le FLE .

Dans la didactique de FLE la lecture reste , sans doute , une méthode sûre d'enseignement de français langue étrangère , une méthode magnifique qui offre l'opportunité d'un début de réflexion méta phonologique et métalinguistique , en situant le professeur face à la diversité linguistique³⁰ .

La lecture comme moyen d'apprentissage permet à l'apprenant de mieux s'exprimer , de communiquer , interpréter ce qui est écrit donc il va détecter des informations et des connaissances qui vont l'aider à réussir dans la classe .

La lecture ayant le rôle d'enrichir l'expérience de lecteur et de le faire participer au développement de sa personnalité , elle demeure le plus important moyen de culture , une occupation indispensable et obligatoire des loisirs , la plus riche source d'informations scientifiques et culturelles ³¹.

²⁹DUTOIT, J.G,«dire, lire ,écrire ,enseigner le français en deuxième méthode» Plein,Paris, 2007.P.P.54-55

³⁰ CORNEA Cristina , le rôle de la lecture dans l'apprentissage et l'utilisation de fle ,colloque international , 28-30octobre 2010 Sofia ,P113

³¹ Ibid ,p102

7) Les difficultés de la lecture :

L'apprentissage de la lecture repose sur deux types de compétences : la capacité à identifier les mots écrits et le traitement du sens pour la compréhension des textes et des phrases, cela amène les chercheurs à identifier deux types de difficultés chez l'apprenant, où il n'arrive pas à déchiffrer et à décoder les mots et où il ne comprend pas ce qu'il lit.

7.1) Déchiffrer les mots :

Au début d'apprentissage, certains apprenants ne savent pas comment correspondre à des lettres le bon son, par exemple les apprenants lorsqu'ils voient le mot «poli» ils lisent «boli». Il est possible que cette confusion est visuelle parce que l'apprenant ne fait pas la différence entre les lettres «b» et «p» ou auditive parce qu'ils confondent les sons /b/ et /d/, un apprenant peut également ne pas savoir lire un mot car il n'a pas encore étudié toutes les correspondances entre les lettres et les sons. par exemple, s'il a appris que la lettre «i» se prononce [i] mais s'il ne connaît pas que «y» peut se prononcer de la même manière il n'arrivera pas à lire le mot «cycle».

Les apprenants ont besoin de voir certains sons, jugés parfois, ces sons n'ont pas été étudiés durant la première année ou l'apprenant les a oubliés car ils sont peu usités. c'est le cas des sons «ye» ou «gne» comme dans les mots «deuil, seuil, yeux, palier, signe....».

7.2) Comprendre les sens des mots :

Au début d'apprentissage, certains apprenants ont des problèmes à combiner deux ou plusieurs syllabes pour lire un mot parce qu'ils prennent beaucoup de temps à décoder chaque syllabe. par exemple, ils ont oublié la première syllabe de « pharmacie » quand ils accèdent à prononcer la dernière.

ils peuvent aussi être tellement concentrés sur le déchiffrement des mots qu'ils n'arrivent pas à comprendre le sens de ce qu'ils lisent .

Certains peuvent , pour les mêmes causes , ne pas comprendre un petit texte de 2 ou 3 phrases parce qu'ils oublient au fil de temps la phrase précédente . des fois , ils ne comprennent pas un mot parce qu'ils ne l'ont jamais «rencontré » à l'oral .

8.Les compétences de la lecture en langue étrangère :

la lecture a une place importante dans l'enseignement/ apprentissage de FLE elle est la plus riche source d'informations scientifiques et culturelles .

la lecture en classe de fle est au croisement de toutes les compétences linguistique, grammaticale, fonctionnelle....etc . ces compétences valident que l'activité de la lecture est complexe .

la lecture d'une langue étrangère installe chez l'apprenant plusieurs compétences .on mentionne parmi eux

8.1)La compétence grapho-phonétique :

c'est la plus facile compétence à acquérir parce qu'il s'agit de transférer à la langue étrangère une compétence acquise en langue maternelle .cette compétence concerne le cadre de la prononciation des sons .

8.2)La compétence grammaticale :

l'apprenant pendant sa lecture en langue étrangère va connaître l'explicite et l'implicite de la langue donc il va acquérir une compétence grammaticale qui lui permet de structurer des phrases cohérentes et bien formées .

8.3)La compétence fonctionnelle :

il s'agit de la connaissance des supports et des types d'écrits ainsi que des stratégies de lecture que le lecteur doit adopter pour avoir une lecture efficace³².

8.4)La compétence linguistique :

La fonction de lire aide l'apprenant d'une langue étrangère à connaître des règles qui régissent l'usage d'un code linguistique qui gèrent l'utilisation d'un code linguistique et la capacité à les mettre en exécution en contexte de communication donc acquérir une compétence linguistique (grammaticale ,orthographique , lexicaleetc) qui permet à l'apprenant de s'exprimer , communiquer ,et agir , alors simplement aboutir des tâches dans une langue précise .

9.L'enseignant et la motivation en classe :

9.1)Définition de la motivation :

Selon Viau , c'est un phénomène qui :

«tire sa source dans des perceptions que l'élève a de lui –même et de son environnement , et qui a pour conséquence qu'il choisit de s'engager à accomplir l'activité pédagogique qu'on lui propose et de persévérer dans son accomplissement , et ce , dans le but d'apprendre »³³ .

On distingue deux sortes de motivation :

9.1.1)La motivation intrinsèque :

³² CORNEA Cristina , le rôle de la lecture dans l'apprentissage et l'utilisation de fle ,coloque international , 28-30octobre 2010 Sofia, P107

³³ VIAU 1998 ,cité par BRITT Marylou ,la motivation scolaire :comment l'enseignant peut-il susciter l'engagement et la persévérance de l'élève dans une activité ? , Master «Métiers de l'Enseignement , de l'éducation et de la Formation », Université de Rouen, Année 2017-2018

L'action est conduite uniquement par l'intérêt et le plaisir que l'individu trouve à l'action , sans attente de récompense externe³⁴ .

9.1.2)La motivation extrinsèque :

La motivation extrinsèque intervient dans les situations où le comportement répond à des objectifs instrumentaux (obtenir une récompense ou éviter une sanction , par exemple)³⁵.

9.2)Le rôle de l'enseignant dans la motivation des apprenants en séance de lecture en classe de FLE :

L'enseignant dans la classe doit gérer son programme avec technique-le savoir-faire en concentrant l'attention des apprenants sur les idées essentielles à maîtriser , il doit fixer des objectifs et s'assurer de leur compréhension par les apprenants.

L'enseignant a besoin toujours d'une compétence , d'une personnalité et d'une motivation parce qu'il est en face d'un métier pénible à pratiquer donc il est obligé toujours d'être en pleine forme pour bien partager ses savoirs avec ses apprenants.

Dans la séance de lecture, l'élève a l'habitude de s'ennuyer , et s'absenter psychologiquement de ce qui est devant ses yeux (texte ,livre) pour cela l'enseignant doit donner un sens à son apprentissage en motivant l'apprenant en l'inventant de nouvelles techniques pour éviter de s'ennuyer en classe .

Tout d'abord l'enseignant doit donner des activités de lecture en grands groupes classe ou en petits groupes ,(pour créer une atmosphère de

³⁴ Présenter par , RICHARD Desi en 1975 ,enrichie par Desi et Ryan(1985 ,2002) , cité par , alain.battandier.free.fr

³⁵ Claude Louche ,Cindy Bartolotti , Jacqueline Papet ,**Motivation intrinsèque et présentation de soi à différentes instances dans une organisation , (Bulletin De Psychologie/Groupe d'étude de psychologie) ,** numéro 484 , PAGES 351 à 357 cité par www. Cairn.info , P 2 consulté le 12 AVRIL 2020 à 19 :52

collaboration et amener les apprenants à travailler ensemble afin d'aboutir à un but en commun), en choisissant des textes qui sont comme ceux que l'on trouve dans la vie quotidienne , puis poser des questions de compréhension , certaines de ces questions doivent être de niveau cognitif proportionnellement faible pour permettre à un plus grand nombre d'apprenants de connaître la satisfaction d'avoir donné une bonne réponse .

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons essayé de donner quelques définitions de la lecture, aussi nous avons essayé de mettre l'accent sur les différentes méthodes, stratégies, et objectifs de la lecture. Nous avons montré la place de la lecture dans l'enseignement / apprentissage de fle.

À partir de tout ça, nous pouvons dire que la lecture est un outil considérable dans le français du fle, elle est une activité complexe et profonde, elle offre également aux apprenants un univers plein de bagage linguistique, culturel, cognitif ...

Chapitre 2 :
Aperçu sur l'écrit

Introduction

L'écriture est un moyen de communication qui aide l'individu à exprimer la pensée , à conserver les savoirs et à construire un sens afin d'aboutir à un but précis , cette activité considérée depuis plusieurs années comme activité complexe , parce qu'il nécessite de la part du scripteur .

Les méthodes utilisées afin d'enseigner l'activité de l'écriture préoccupent chercheurs en didactique pour affronter les difficultés tant trouvés lors de la production écrite .

L'activité de la lecture et l'écriture sont étroitement liées , deux activités complémentaire , elles sont considérées comme deux tâches primordiales dans l'enseignement /apprentissage des langues étrangères . elles sont deux versions d'un même objet c'est pour ça on ne peut pas séparer l'une de l'autre .

Nous allons dans ce qui suit définir la notion de l'écrit et identifier la production écrite , tout en abordant les étapes d'acquisition de l'écrit , ainsi que difficultés qui empêchent les apprenants lors de la rédaction. Ensuite , nous allons mettre l'accent sur l'usage des connaissances dans la production écrite , puis nous parlerons de l'apprentissage de l'écrit en FLE, et enfin nous allons découvrir la relation entre la lecture et l'écriture

1. Définition de l'écrit :

L'écrit est une activité qui occupe une place considérable dans la société et dans notre vie quotidienne , il existe en tout lieu : dans les hôpitaux , les administrations , les écoles , les universités , dans les annonces et toutes sortes d'affiches .

L'enseignement /apprentissage des langues a pour but de faire apprendre aux apprenants des compétences en communication écrite et orale .

selon le dictionnaire de la didactique de langue étrangère :

«l'écrit est une manifestation particulière du langage caractérisée par l'inscription sur un support , d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue »³⁶ .

d'après cette définition , l'écrit est un système qui fonctionne suivant des règles spécifiques et un message transmet au milieu d'un support visuel pour faire une communication écrite .

selon Jean Dubois :

«l'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques , c'est un code de communication au second degré par rapport au langage , code de communication au premier degré , la parole se déroule dans le temps et disparaît , l'écriture a pour support l'espace qui la conserve»³⁷ .

Ça veut dire que l'écriture sert à représenter un système graphique qui construit le langage .

³⁶ Dictionnaire de la didactique des langues étrangères , Jean Pierre Cuq ,(2003), p78_79

³⁷ Jean Dubois et al (1994).Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage .Paris :Larousse , p165

Isabelle Gruca et J.P.Cuq précisent que :

«écrire , c'est réaliser une série de procédure de résolution de problème qu'il est quelquefois délicat de distinguer »³⁸, aussi «écrire , c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue étrangère »³⁹.

J.Pierre .Cuq définit l'écrit comme un :

«résultat de l'activité langagière d'écriture d'un scripteur ,un écrit constitue une unité du discours établissant de façon spécifique une relation entre un scripteur et un lecteur dans l'instantané ou le diffère , dans l'ici et maintenant ou dans l'ailleurs »⁴⁰.

A partir de cette définition nous pouvons dire que l'écrit est une forme de communication qui nécessite certains principes qui mettent en relation un scripteur et un lecteur , nous avons remarqué aussi dans cette citation que l'oral et l'écrit sont deux compétences étroitement liées ,aussi , la compétence rédactionnelle s'élabore sur le fondement de la compétence orale.

L'acte d'écrire consiste à cimenter des phrases acceptables sur les plans grammatical et sémantique . Ecrire un texte correcte en français ne signifie pas une simple suite de phrases . l'écrit ne s'apprend pas d'un jour à l'autre , kavin remarque que :

³⁸ Gruca Isabelle et Jean Pierre Cuq ,«cours didactique de français LE et LS» , université de Grenoble , 2002 p 178

³⁹Ibid , P 178

⁴⁰ Cuq .J.P ,(2003),Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et second , Paris :CLE International F-E-J-E-R , p78

«l'écriture reste un travail solitaire , il faut compter sur le temps , sur la maturations des choses , et écrire ,écrire ,écrire »⁴¹

C'est ce que Arnilla-Beros a remarqué aussi :

«on n'a jamais fini d'apprendre à écrire »⁴².

2.Définition de la production écrite :

La production écrite c'est le fait de construire et produire des textes en conservant les règles de la langue , l'organisation des idées .

Dans le domaine des langues étrangères , essentiellement depuis l'émergence de l'approche communicative , la production se présente, au même statut que le savoir-écrire en langue maternelle , comme une activité de construction de sens et vise à l'acquisition chez les apprenants de la capacité à produire divers types de textes répondant à des intentions de communication⁴³.

L'apprenant dans la production écrite est appelé à organiser et exprimer ses idées , ses sentiments , ses préoccupations ,pour les transmettre et communiquer à d'autres, alors, à adapter une compétence de communication c'est ce que Bouchard définit *«une capacité à produire des discours écrits bien*

formés y compris dans leur organisation matérielle , appropriés à des situations particulières diversifiées»⁴⁴

Weber dit que l'apprenant dans la création d'un texte :

«doit façonner son message afin que le destinataire soit en mesure de comprendre sa pensée»⁴⁵.

⁴¹ E , Kavian (2007) .Ecrire et faire écrire , De Boek_wesmael ,Bruxelles , p47

⁴² A,Arnella ,BEROS(1996) ,Epression écrite et orale , améliorez votre style , Hatier , Paris ,p 3

⁴³[http :/Theses.univ-lyon2.fr](http://Theses.univ-lyon2.fr) . consulté le 11 Mars à 19 ;57

⁴⁴ Bouchard , Robert, document :une transposition didactique de grammaire de texte , L-e Français dans le monde , p 160

⁴⁵ Weber , 1993 , p 62 , cité par : [http :/theses.univ-Lyon2.fr](http://theses.univ-Lyon2.fr) , consulté le : 11 Mars 2020 à 20 :33

Cela veut dire que l'apprenant se doit d'écrire d'une méthode compréhensible et ordonnée .

«la production écrite est un acte signifiant qui amène l'apprenant à former et exprimer ses idées, ses sentiments , ses intérêts , ses préoccupations , pour les communiquer à d'autres »⁴⁶

«la production écrite est un processus récursif, comportant plusieurs étapes : la création des idées , la définition précise de sujet par l'organisation des idées au moyen de schéma , la rédaction , la révision , la correction ,le partage et la diffusion»⁴⁷,

Cela signifie qu'il est important que l'apprenant fasse son écrit suivant les caractéristiques de chaque pas du processus d'écriture .

Simonet et Marret estiment que :

«avant de passer à la rédaction à proprement parler , il importe de savoir d'où l'on part , ou l'on va et par quelles étapes l'on passe »⁴⁸ .

«la production écrite nécessite que l'apprenant travaille son texte au niveau du contenu , de style , de l'organisation des idées et des règles de langue , signalons que cette activité mobilise le processus d'insertion lexicale »⁴⁹.

⁴⁶ Programme d'études en FLE (1997) : <<http://www.edu.gov.ca>>

⁴⁷SALDANHA, Zefereno , <<Production écrite en FLE des étudiants de la 1 re année de Linguistique >>mémoire de Master 2, université de Pau et des Pays de l'Adour, 2010 , consulté le 12 Mars 2020 à 10 :44

⁴⁸ R.Simonet et A.Marret (2002).Ecrire pour agir au quotidien ,Editions d'Organisation ,Paris , P78

⁴⁹SALDANHA, Zefereno , <<Production écrite en FLE des étudiants de la 1 re année de Linguistique >>mémoire de Master 2, université de Pau et des Pays de l'Adour, 2010 , consulté le 12 Mars 2020 à 10 :44

Cela veut dire que l'apprenant doit respecter la consigne et de bien organiser ses idées et les règles de la langue .

«la production écrite est une activité à travers laquelle l'élève apprend à produire de façon Systématique et progressive des phrases de plus en plus complexes, des paragraphes de plus en plus riches et des textes de plus en plus cohérents, c'est donc une activité qui a pour but d'entraîner l'apprenant à rédiger correctement, avec précision et cohérence »⁵⁰

3. Les étapes d'acquisition de l'écrit :

Le processus rédactionnel nécessite des compétences à mettre en œuvre, quand un rédacteur écrit un texte, parce que les élèves lors de cette activité font appel à des différents mécanismes, par exemple ils emploient leur langue maternelle au temps de la rédaction, ils traduisent leurs idées qui sont en leur langue maternelle au français.

Le processus rédactionnel est un acte qui nécessite la cohérence et la cohésion textuelle, il nécessite des connaissances et des outils pour l'établir, c'est pourquoi cette tâche est complexe.

Ce qui est absent chez les apprenants dans leurs productions écrites est une stratégie en écriture qui constitue un vrai problème chez eux.

Les stratégies qui mènent l'apprenant à acquérir l'écriture sont :

3.1) L'étape de pré-écriture :

C'est la première étape, étape avant l'écriture, où le scripteur réfléchit sur le sujet et définit sa tâche , le problème à résoudre et organise ses idées , et r

⁵⁰TOUMI, Abderrahmane , L'essentiel en didactique du français langue étrangère , Edition : Mars 2016 , p 200

assemble les connaissances qui sont en relation avec le sujet à traiter , donc fait appel à sa mémoire à long terme pour collecter les connaissances nécessaires . à partir de tout cela le scripteur va organiser ses connaissances et ses idées pour élaborer ce qui va le guider à la seconde étape .

3.2) L'étape de l'écriture :

Au cours de cette étape , le scripteur rédige en transformant ses idées en phrases , en paragraphe , pour écrire un texte cohérent .

Dans cette étape le scripteur fait usage des composantes de la compétence de communication écrite (composante linguistique , référentielle)⁵¹

3.3) L'étape de révision :

Cette étape est très importante pour provenir les retouches et les rectifications , elle permet d'améliorer le texte qui a été déjà écrit par l'apprenant parce qu'il le pousse à la coordination des connaissances également l'organisation et l'hierarchisation des idées dans le texte .

Le but de la révision est l'évaluation de la production par la relecture du texte rédigé afin de détecter les erreurs commises (au niveau de la grammaire et l'orthographe) et les corriger et aussi modifier les phrases au niveau du sens .

3.4) L'étape de post-écriture :

C'est la phase finale de la rédaction où le scripteur vérifie ce qui a été écrit aussi il vérifie la lisibilité et confirme que tout a été transcrit .

4. Les difficultés des élèves lors de la rédaction :

En didactique de langue étrangère , la production écrite est considérée comme une activité qui a pour but la constitution du sens ,son apprentissage

⁵¹http://Theses.univ_Lyon2.fr , consulté le 29 MARS 2020 à 12 :09

s'intéresse à doter l'apprenant d'une puissance qui lui permettra de construire et de produire des textes dans des situations différentes .

Cette activité est complexe, elle nécessite la facilitation de plusieurs connaissances pour sa réalisation .

Lors de la rédaction les apprenants se trouvent dans des situations difficiles . Ils ont des difficultés immenses en langue étrangère (LE) qu'en langue maternelle (LM) , comme l'affirme Alarcon :

«il existe un différence dans la manière d'aborder l'étude de l'écriture en langue maternelle et en langue étrangère .le natif connaît déjà sa langue quand il entre à l'école ,il possède une compétence qui lui est très utile »⁵² .

ces difficultés sont de successions linguistiques , socioculturelles , cognitives .

4.1) Difficulté cognitive :

Pendant la rédaction de la production écrite , l'apprenant est confronté à des situations de difficultés cognitives, il n'y a pas que des difficultés lexicales . Ces difficultés cognitives mènent à des troubles d'apprentissage qui contribuent à l'émergence de plusieurs appréciations : inadvertance , des difficultés de compréhension , déconcentration ...etc .

Dans l'approche cognitive , l'écriture est considérée comme une situation problème qui appelle plusieurs connaissances , où l'apprenant doit connaître comment faire pour résoudre les problèmes pendant la production écrite , car l'activité rédactionnelle est une activité pénible où il a besoin d'exploiter toutes les ressources qu'il possède .

⁵² Alarcon, Magdalena Hernandez ,«propositions instructionelle pour développer la compétence de production écrite des étudiants de la licence de FLE à l'université de Veracruz» , collection pedagogauniversitaria36,juillet _décembre2001, p4

selon M, Fayol«*il se trouve ainsi en état de surcharge cognitive*⁵³ , ça veut dire que l'apprenant va confronter des situations où il doit exploiter tous ses connaissances qu'il approprie simultanément .

les obstacles rencontrés par les apprenants sont liés à l'application des processus rédactionnels (planification , mise en texte , révision) . alors , l'activité de la production écrite sera maîtrisée par l'apprenant , donc , il connaît comment gérer ses ressources cognitives qu'il rassemble dans sa mémoire .

lors de la pratique scripturale , l'apprenant en langue étrangère entrave des troubles d'élaboration des idées en phrase et des troubles de formulation , donc, il a besoin d'une grande capacité mentale , et il doit savoir comment gérer ses ressources cognitives .

4.2)Difficultés socioculturelles :

dans la production écrite , les connaissances du fonctionnement de la langue et celles des règles de grammaire ne suffisent pas .

Pour maîtriser la langue parfaitement l'apprenant a besoin d'une certaine maîtrise des savoirs et des savoir-faire socioculturels .

pendant la rédaction ,l'apprenant entre en collision avec des problèmes de structuration de son texte et d'organisation , chaque langue a un système de fonctionnement spécial pour elle .

4.3)Difficultés linguistiques :

Les difficultés linguistiques concernent le système des règles qui règnent le fonctionnement de la langue , elles abordent l'utilisation des constructions , morphosyntaxiques , syntaxiques ect . qui permettent au scripteur une meilleure production . on range les difficultés linguistiques comme suit :

⁵³ M.Fayol (1984 :66) ,cité par ROUHANI Meryeme , mémoires master «les difficultés rencontrées par les apprenant de 5 ème année primaire lors de la réalisation d'une production écrite » ,P36

4.3.1) Difficultés morphosyntaxiques :

Cette partie de la grammaire s'intéresse à l'utilisation des règles qui concernent la succession des mots dans une phrase .

L'apprenant dans sa rédaction est invité à employer exactement les constructions grammaticales d'une façon évidente pour éviter l'incompréhension .

4.3.2) Difficultés lexicales :

Les difficultés lexicales concernent la richesse et l'utilisation des mots , le rédacteur doit choisir un lexique significatif de la situation de communication et du contexte linguistique .

4.3.3) Difficultés orthographiques :

L'orthographe c'est le nom du système de règles qui concernent l'écriture , aussi c'est un facteur pertinent pendant la production écrite , car elle permet d'apprécier et évaluer les fautes commises lors de la rédaction . Néanmoins , la dérogation de ces règles peut causer la dévalorisation du message que porte le texte.

5. L'apprentissage de l'écrit en FLE :

La tâche de l'écrit est très importante , très complexe dans les écoles de nos jours , l'apprentissage de cette tâche est l'une des tâches les plus pertinentes

Dans une langue, pour écrire on doit comprendre tous les critères du système d'écriture de cette langue , également , il faut connaître bien déchiffrer le texte à travers des signes oculaires , des mots pour écrire réellement .

L'écriture est le fait de donner un sens à l'écrit qu'on construit et permet au destinataire de reconnaître le message du texte .

En classe , l'apprenant ne peut pas toujours répondre oralement aux questions de l'enseignant en raison de (timidité , le stress ...ect) donc , l'activité de la production écrite permet à l'apprenant d'expliquer et exprimer ses idées et même de répondre aux questions

L'apprentissage de l'activité de l'écriture est l'une des finalités principales de l'enseignement /apprentissage de français langue étrangère . L'évolution de cette activité comme moyen de communication et d'expression fait partie des objectifs primordiaux de l'école ,où les institutions scolaires donnent une place importante à l'écrit qui demeure un facteur de réussite dans la vie sociale et professionnelle .

La tâche de la production écrite est souvent pénible pour les apprenants parce qu'elle exige des efforts qui dépassent les simples connaissances linguistiques que l'enseignant se charge généralement de leur faire acquérir⁵⁴ .

«aujourd'hui , pratiquement la quasi-totalité des personnes connaît le langage écrit , mais les difficultés de comprendre et de s'exprimer dans cette forme magique persistent encore et la didactique des langues n'a jamais mis fin aux recherches qui s'intéressent à l'enseignement /apprentissage de la matière »⁵⁵

Parmi les principales fonctions de l'écriture celle qui est le plus rarement , évoquée par les élèves et les enseignants est la fonction cognitive , comme le rappelle I.Bordallo dans l'ouvrage coordonné par M ,-H .Roques .*Les Écritures du «je»* (2006) . cependant son rôle dans l'élaboration de la pensée , des savoirs et dans la construction d'un point de vue personnel est important .

⁵⁴ Djemaa.Bensalem , Méthodes actuelles de l'enseignement de l'écrit de français langue étrangère :le dispositif de projet , 2016 , N 7 , consulté le Mars 20.2020 à 12 :20

⁵⁵ Azzedine,A.(2016). Le rôle des structures cognitives et psychologique de l'apprenant dans la compréhension en lecture .thèse de doctorat ,Université Mohamed KHIDER-BISKRA ,consulté le avril 20 ,2020

c'est grâce à cela que l'écriture constitue un outil au service de l'apprentissage , et qu'elle permet de conceptualiser ce qu'il apprend , mais également de se construire entant qu'apprenant .cette double fonction est à l'origine de plusieurs recherches ou propositions didactiques présentes dans les différents ouvrages⁵⁶ .

L'écrit d'un apprenant , c'est l'acte de présenter ses informations dans plusieurs matières , il passe les connaissances qu'il a déjà acquis par des phrases bien structurées donc l'apprenant est obligé de prendre en considération que cet écrit est destiné aux différents niveaux de lecteurs (chaque lecteur a un niveau , bien ou moyen ou niveau bas).

6.L'usage des connaissances en production écrite :

Nous distinguons deux types de connaissances :

6.1)Connaissances déclaratives :

Elles correspondent à des connaissances théoriques reconnues comme des savoirs , ces connaissances s'expriment sous forme des lois , des règles ,faits et principes , elles équivalent aussi à des catégories de mots et à des différents faits de l'expérience quotidienne .

Les connaissances déclaratives se présentent comme des connaissances stables qui n'autorisent pas le fonctionnement sur le réel , pour cela elle doivent être traduites en connaissances procédurales et conditionnelles pour permettre la réalisation d'une action comme le précise Taradif :

«il est à noter dès maintenant que les connaissances déclaratives sont fondamentalement des connaissances , plutôt statiques que dynamiques et

⁵⁶Marie-France .Bishop , 2006 , Chronique «»Didactique .LA DIDACTIQUE DE L'ECRIURE ET LA QUESTION DU SUJET , «le français aujourd'hui», N 155 , P 99, Disponible en ligne en <http://www.cairn.info/revue-le-français-aujourd'hui-2006-4-page-97.htm>

quelles doivent , pour permettre l'action , être traduites en procédures ou en conditions , en connaissances procédurales ou conditionnelles . »

le but de l'enseignant est d'amener les apprenants à pouvoir employer les connaissances déclaratives fonctionnellement et à développer leurs capacités de fonctionnement en réel .la manière dont sont menés les enseignements n'aide nullement l'élève à le faire , ce dernier ne pouvant que penser sur ce réel .

Pendant la production écrite des textes , le scripteur doit faire appel à trois domaines de la connaissance déclarative qui sont : les connaissances linguistiques , les connaissances rhétoriques et les connaissances référentielles .

6.2)Connaissances procédurales :

Les connaissances procédurales relèvent des procédures d'apprentissage et sont tirées à la :

«connaissance du comment faire quelque chose »⁵⁷

Les connaissances procédurales complaisent aux étapes à suivre et nécessaires d'exécuter une tâche , ces connaissances permettent d'actualiser d'autre types de connaissances , c'est-à-dire comment faire pour atteindre à telle ou telle autre fonction .

Dans les écrits pédagogiques , ce genre de connaissance correspond au savoir –faire , ces connaissances procédurales se diffèrent des connaissances déclaratives vu qu'il s'agit là de connaissances de l'action .

Quand l'enseignant interfère dans les connaissances procédurales , il essaie de placer l'apprenant dans une situation spécifique .

7.La relation entre la lecture et l'écriture :

⁵⁷ C.CORNAIRE , et P.M .Raymond , la production écrite , CLE International , Paris , 1999 , P 23

L'enseignement /apprentissage des langues étrangères repose sur deux activités fondamentales : l'activité de la lecture et l'activité de l'écriture , c'est pourquoi la relation entre ces deux activités capte l'attention de plusieurs chercheurs .

Ces deux activités sont considérablement liées , ce sont deux versions d'un même objet , mais malgré leurs ressemblances le rapport entre eux reste délicat , car on ne peut pas séparer l'une de l'autre , chaque activité contribue à construire l'autre activité

La lecture est une :

«pratique sociale , historiquement construite impliquant la mise en œuvre ,tendanciellement conflictuelle , de valeurs , d'investissements et d'opérations , par laquelle un ou plusieurs sujets visent à reproduire du sens , linguistiquement structuré , à l'aide d'un objet donné , dans un espace socio-institutionnel déterminé »⁵⁸

A partir de cette définition , nous pouvons déduire que la lecture est une pratique sociale qui mobilise beaucoup de ressources : programmatique , énonciativeect , elle est basée sur des actions et faisant référence à des processus qui donnent naissance à un sens d'un objet précis

L'écriture est une :

«pratique sociale , historiquement construite , impliquant la mise en œuvre , tendanciellement conflictuelle . de valeurs d'investissements et d'opérations , par laquelle un ou plusieurs sujets visent à reproduire du sens , linguistiquement

⁵⁸ Préfontaine .Clémence, Lucie .Godard et Gille .Fortier,(1998), Pour mieux comprendre la lecture et l'écriture ,Enseignement et apprentissage , Ed.Logique,Canada ,P300000

*structuré , à l'aide d'un outil , sur un sujet donné
dans un espace socio-institutionnel déterminé »⁵⁹*

D'après cette définition nous pouvons dire que l'écriture n'est qu'une pratique sociale qui met en œuvre un ensemble d'opérations ayant pour but de produire un sens par des locuteurs sur un sujet précis .

À partir de ces deux définitions nous pouvons dire que la lecture et l'écriture sont deux faces d'une même pièce du moment où ces deux habiletés sont d'origines sociales , et dont le but principal est de donner du sens dans un cadre précis .

La lecture aide beaucoup l'élève à se sentir apte à comprendre un texte qui est entre ses mains , et ainsi enrichir son vocabulaire , cela au fur et à mesure, va être avantageux pour réinvestir ce qui a déjà été étudié par la production écrite d'un texte :

**«les actes lecture-écriture , possèdent un lien
congénital , en ce sens que le contenu des écrits est
issu des lectures : les productions écrites
(.....)sont le fruit de la mobilisation et de
l'exercice des compétences variées mises en œuvre
dans la lecture »⁶⁰**

L'apprentissage de la lecture et l'écriture se fait au même temps, parce qu'elles sont des compétences fortement liées, Bourque précise que :

*« D'autres recherches ont révélé que la lecture et
l'écriture pouvaient se renforcer mutuellement : lire
peut aider à trouver des idées, à enrichir le
vocabulaire et le style à approprier les structures*

⁵⁹ Ibid P30

⁶⁰ Maga,M.C.(1994),le défi lecture , chronique sociale , P2

textuelles, etc., écrire peut aider à comprendre le travail des autres »⁶¹.

Dans le même contexte le dictionnaire Robert, considère la lecture et l'écriture comme un couple inséparable :

« Lecture et l'écriture forment un couple indissociable. L'apprentissage de la première est un préalable obligatoire à celui de la seconde »⁶².

GRUCA Isabelle a parlé de l'importance de relation entre lecture /écriture dans le cadre de l'étude des textes littéraires en soulignant que :

« L'articulation lecture-écriture, grâce à un jeu de va et vient entre le texte source et texte à produire, permet d'abord de développer des qualités d'analyse du texte, puis qu'il s'agit dans premier temps de percevoir, d'observer et de comprendre les mécanismes mis en œuvre sans chercher à étudier l'extrait dans le détail, ni à l'écraser par des consignes métalinguistiques et métanaratives »⁶³.

A partir de cette citation nous déduisons que la lecture permet à l'élève d'améliorer des qualités considérables d'analyse, de compréhension de textes pour arriver à une meilleure production d'un texte.

⁶¹ Bourque.G,(1992),L'articulation lecture/écriture ,P19-29

⁶² Robert ,J,-P.(2008),dictionnaire pratique de didactique de fle , P116

⁶³ GRUCA,Isabelle , pour une pédagogie de l'écriture créative in didactique au quotidien ,numéro spécial de français dans le monde , recherches et application , HACHETTE/EDICEF juillet 1995 .P 183

La lecture aide le rédacteur à une meilleure organisation de son écrit, ainsi à maîtriser une compétence linguistique, dans cette perspective Gruca souligne que :

« Favorise l'acquisition d'une compétence linguistique et textuelle puis qu'il s'agit de mettre en pratique les principes étudiés et de respecter la logique du sens . Ces activités lectorales et scripturales construisent des interactions et, si lire peut aider à écrire peut aussi aider à lire »⁶⁴

A partir de tous ce qu'on a déjà cité, nous déduisons que la lecture est la source de connaissances, dans laquelle elle permet la construction de l'orthographe, de syntaxe et de lexique, donc aide la construction de connaissances de l'écrit, BERNARD Lahire précise que :

« Plus les élèves lisent et plus ils sont en mesure d'acquérir des mots scolairement rentables : précis, rare, châtiés, etc. »⁶⁵

⁶⁴Ibid , P 184

⁶⁵ B.LAHIRE, culture écrite et inégalités scolaires, presses universitaires de Lyon -1993,P 211, cité par :Roger Beaumont ,«la lecture et ses environs» , Semen [En ligne] ,10| 1995 , mis en ligne le 4 Mai 2012 , consulté le 22 Mars 2020 .URL :<http://journals.openedition.org/semen.2948> ;D :<http://doi.org/10.4000/semen.2948>

Conclusion

L'activité de l'écrit est l'une des plus difficiles activités en français, sa difficulté et sa complexité ont résidé à son enseignement /apprentissage. C'est pourquoi apprendre à écrire en didactique du FLE n'arrête d'être le thème d'étude selon nombreuses théories.

L'activité de la lecture a un grand rôle sur le développement des compétences de la production écrite, parce qu'il permet de développer chez l'apprenant les compétences : vocabulaire, syntaxique, orthographe, pour qu'il devienne un bon scripteur et arriver à une bonne production écrite.

Dans ce chapitre nous avons essayé d'identifier l'écrit et la production écrite, et expliquer son processus, ainsi nous avons abordé : les difficultés des élèves lors de la rédaction, l'apprentissage de l'écrit en FLE l'usage des connaissances dans la production écrite, et finalement nous avons expliqué la relation entre la lecture et l'écriture.

Deuxième partie :
De la théorie à la pratique

Introduction:

La lecture est une habileté qui occupe une place importante dans les institutions scolaire, surtout dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Cette habileté a un rôle considérable dans l'amélioration des compétences des apprenants en production écrite.

Dans ce chapitre, nous allons essayer de trouver une réponse à notre problématique :

Comment la lecture peut améliorer les compétences rédactionnelles chez les apprenants de 3^{ème} AS ?

Pour donner un sens à notre travail de recherche ,nous allons utiliser deux outils d'investigation telle qu'un questionnaire destiné aux enseignants et une analyse des copies des productions écrite des élèves (faire un pré-test puis une activité de la lecture ensuite un post test , puis nous allons analyser les deux tests des élèves) mais vu les circonstances que tout le monde passe à cause de l'épidémie corona , nous n'avons pas pu faire l'enquête sur terrain , donc nous avons fait un questionnaire en ligne (sur internet) destiné aux apprenants de 3^{ème} année secondaire , sur un groupe face book nommé groupe de 3^{ème} année secondaire langue étrangère.

Question 1 : aimez vous la langue française ?

- Oui

-Non

Présentation des données :

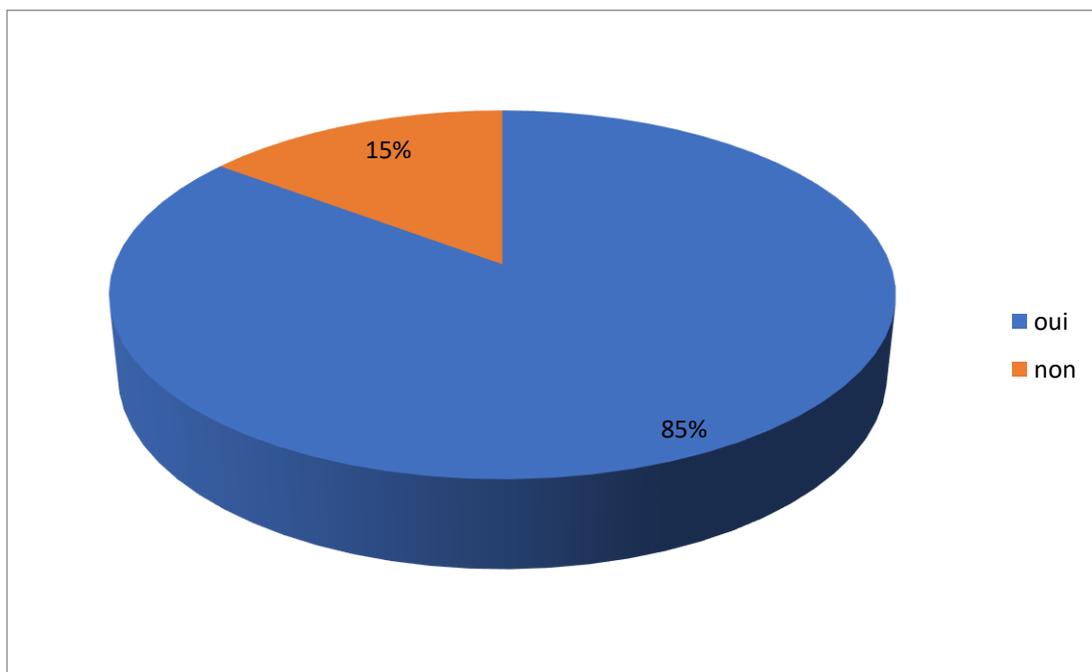
Les réponses à cette question se résument comme suit :

-52 apprenants ont répondu par « oui ».

-9 apprenants ont répondu par « non » .

Réponses	Nombre de réponses	pourcentage
oui	51	85%
non	9	15%
total	60	100%

Notre objectif à travers cette question est de connaître à quel point les élèves aiment la langue française



Commentaire :

Après l'analyse des résultats , 15% d'apprenants déclarent qu'ils n'aiment pas la langue française , alors que 85 % déclarent qu'ils aiment la langue française .

Question 2 : votre moyenne en français est :

-5

+ 5

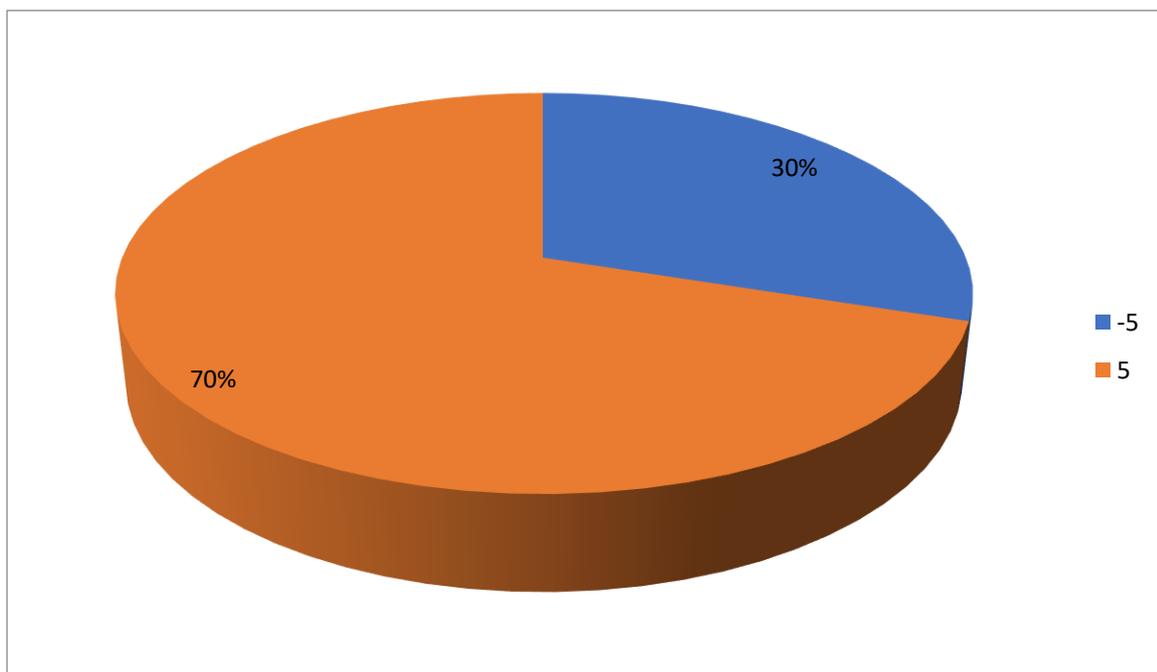
Présentation des données :

- 18 apprenants ont répondu par - 5

- 42 apprenants ont répondu par + 5

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
-5	18	30%
+5	42	70%
total	60	100%

Dans cette question l'objectif est de connaître le niveau des apprenants en matière de français



Commentaire :

Nous remarquons par rapport aux réponses des apprenants que : 30 % d'apprenants ont niveau « -5 » en matière de français , ce problème a une relation soit avec la façon de présenter les leçons en français ou bien avec ledésintérêt des apprenants pour la séance de français . alors que 42% ont niveau « +5 » en matière de français .

Question 3 : aimez vous lire ?

-Oui

-Non

-Un peu

Présentation des données :

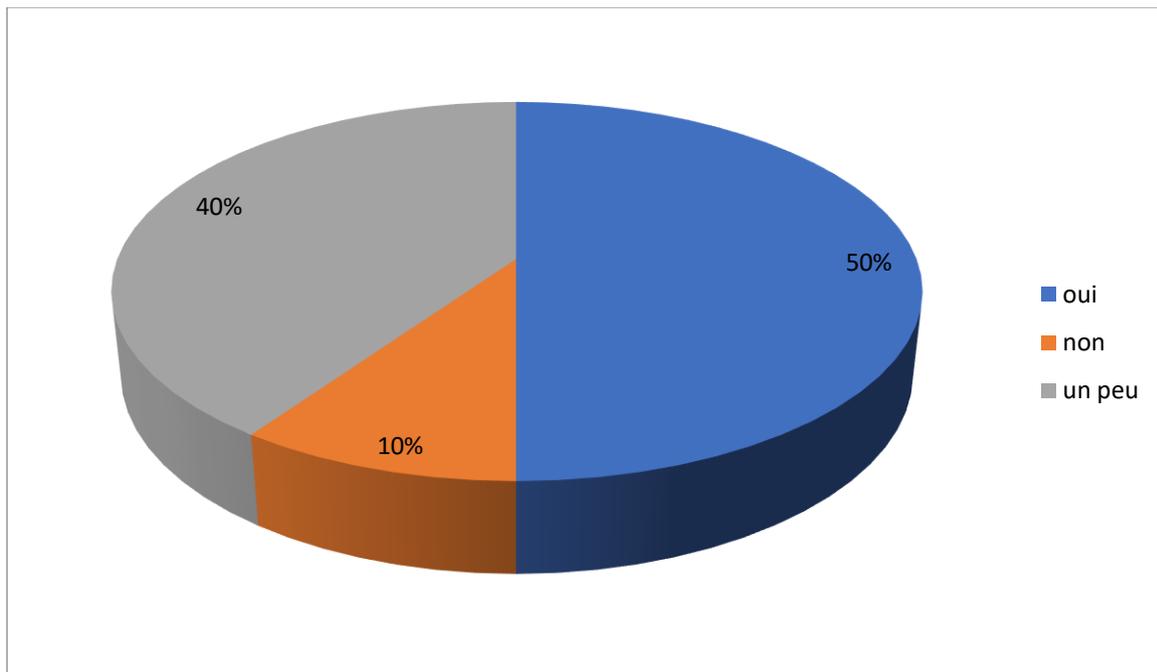
Les données recueillies ont été comme suit :

-31 apprenants ont répondu par oui

-6 apprenants ont répondu par non

-25 apprenants ont répondu par un peu

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
oui	30	50%
non	5	10%
Un peu	25	40%
totale	60	100%



Commentaire :

Dans cette question nous remarquons que plus de la moitié des apprenants aiment lire , en effet , 50% d'apprenants ont répondu par« oui » , cependant , 40% ont répondu par« un peu » et 10% ont répondu par «non » .

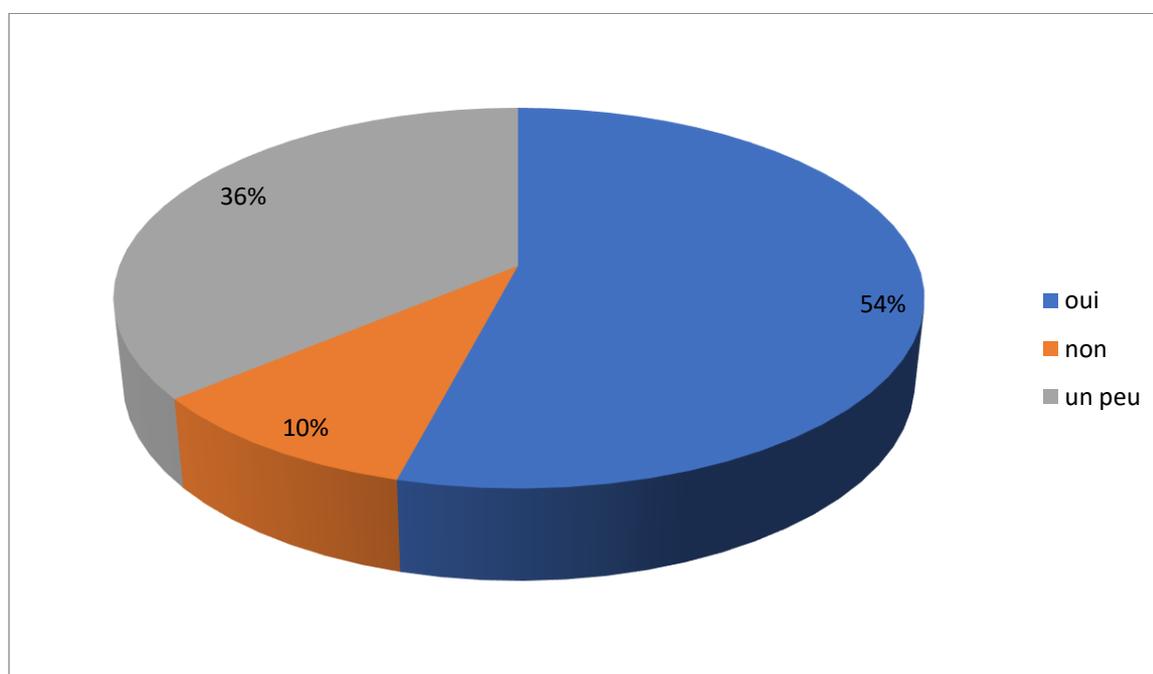
Question 4 : savez vous lire en français ?

- Oui
- Non
- Un peu

Présentation des données :

- 55% des réponses optent pour le choix oui
- 10% des réponses optent pour le choix non
- 36% des réponses optent pour le choix un peu

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
oui	32	54%
non	6	10%
Un peu	22	36%
totale	60	100%



Commentaire :

Par rapport aux réponses des apprenants nous remarquons que plus de la moitié des apprenants savent lire car 54% d'apprenants ont répondu par« oui» , alors que 36% ont répondu par« un peu» , et 10% ont répondu par« non ».

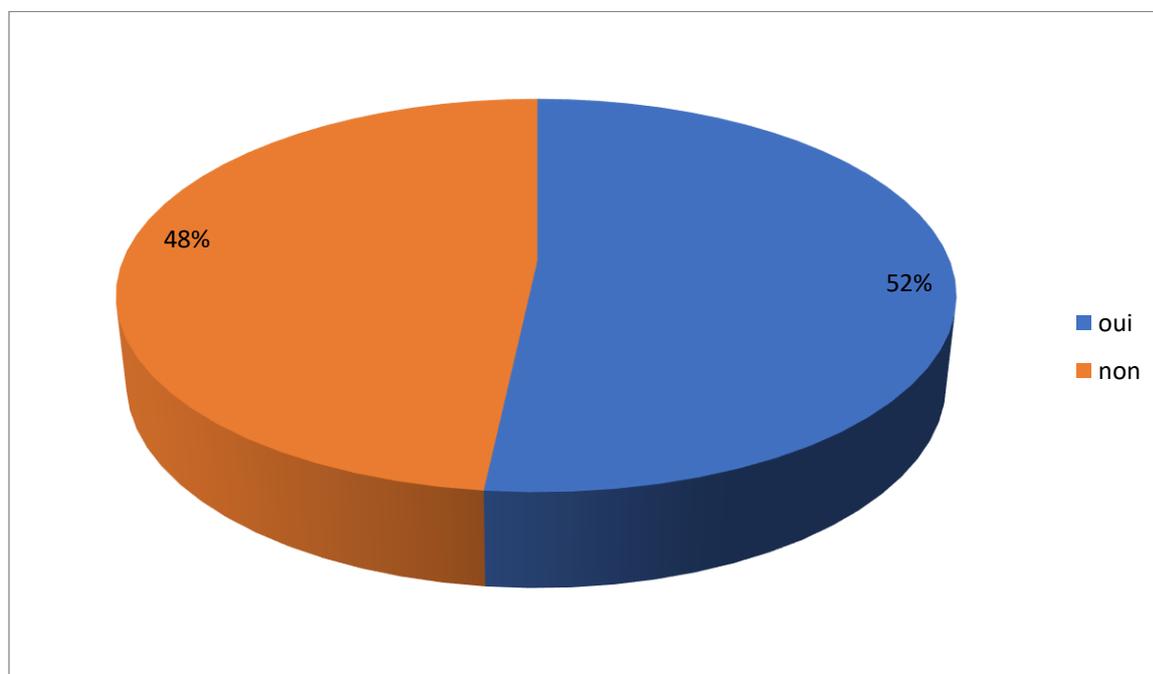
Question 5 : faites vous la lecture à la maison ?

- Oui
- Non

Présentation des données :

- 31 ont répondu par oui
- 29 ont répondu par non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
oui	31	51,3%
non	29	48,7%
total	60	100%



Commentaire :

D'après les résultats obtenus nous constatons que 51,7% d'apprenants font la lecture à la maison , tandis que 48,3% d'apprenants ne font pas la lecture , c'est ce qui peut causer des problèmes lors de l'activité de la lecture en classe ce qui conduit à son tour à des problèmes dans d'autres activités .

Question 6 : quel genre de textes aimeriez vous lire ?

-Des revues sportives

-Les livres d'aventure

-Les livres scientifiques

-Des magazines

-Les romans

Présentation des données :

-15% d'apprenants optent pour le choix des revus sportives

-22% d'apprenants optent pour le choix les livres d'aventure

-18% d'apprenants optent pour le choix les livres scientifiques

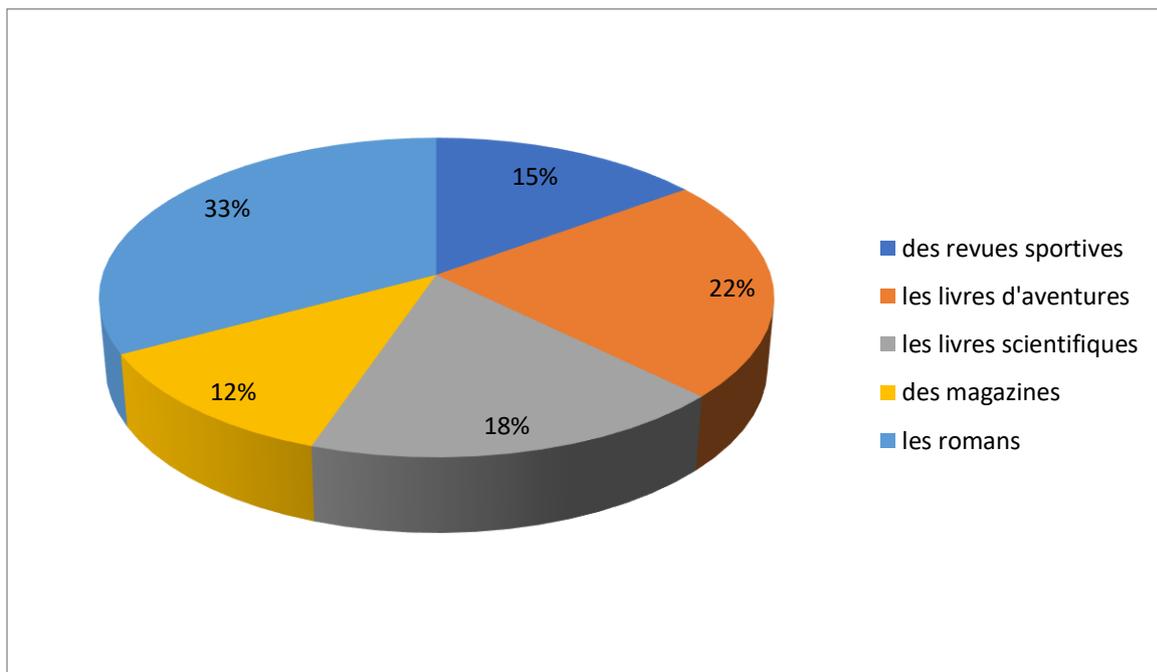
-12% d'apprenants optent pour le choix des magazines

-33% d'apprenants optent pour le choix les romans

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Des revues sportives	10	15 %
Les livres d'aventure	15	22%
Les livres scientifiques	12	18%

Des magazines	8	12%
Les romans	22	33%
total	60	100

Nous visons par cette question à connaître le genre de textes qui attire l'apprenant .



Commentaire :

Après les résultats obtenus , nous remarquons que le genre de texte qui est classé en première place est : le roman , la deuxième place est occupée par les livres d'aventure et les livres scientifiques , en troisième place nous trouvons : des revues sportives et des magazines , donc nous pouvons dire que le genre de textes qui attire plus les apprenants c'est le roman .

Question 7 :est ce que vos enseignants vous parlent des avantages de la lecture ?

-Oui

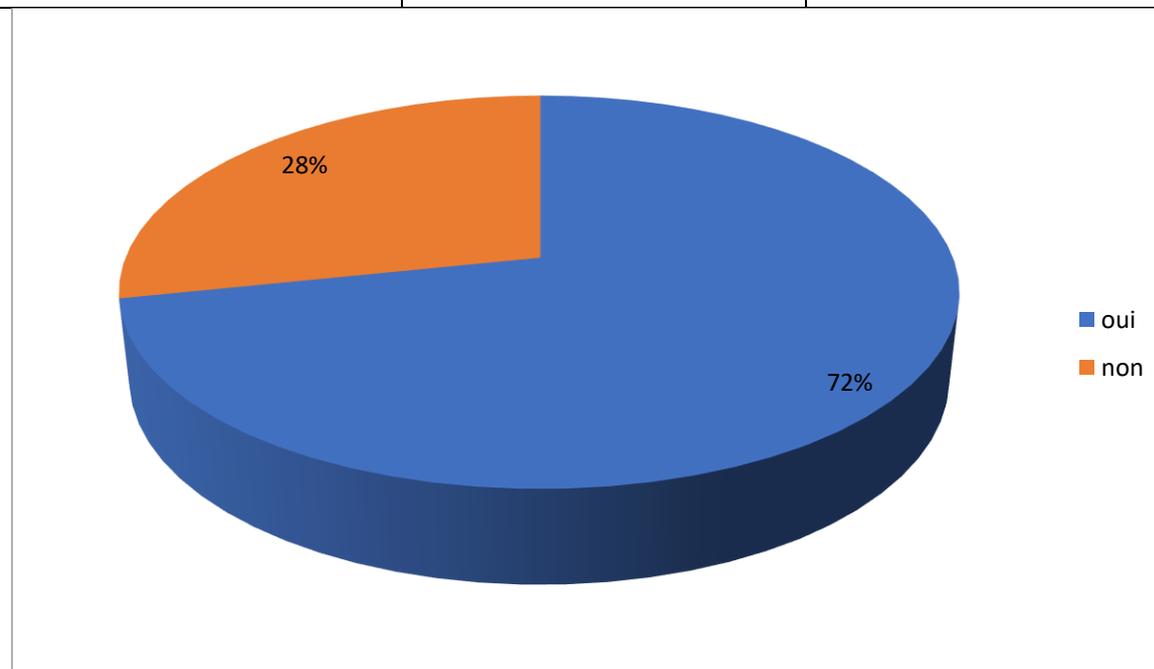
-Non

Présentation des données :

-43 apprenants ont répondu par « oui »

-17 apprenants ont répondu par « non »

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
oui	43	71,7%
non	17	28,3%
total	60	100%



Commentaire :

Après l'analyse des résultats , 28,3% d'apprenants ont répondu par « non» alors que la majorité d'apprenants ont répondu par oui(71,7%) , donc nous pouvons dire que la plupart des enseignants parlent à leurs apprenants sur les avantages de la lecture c'est ce qui contribue à motiver l'apprenant à lire .

Question 8 : est ce que vous écrivez à la maison ?

-Oui

-Non

-Parfois

Présentation des données :

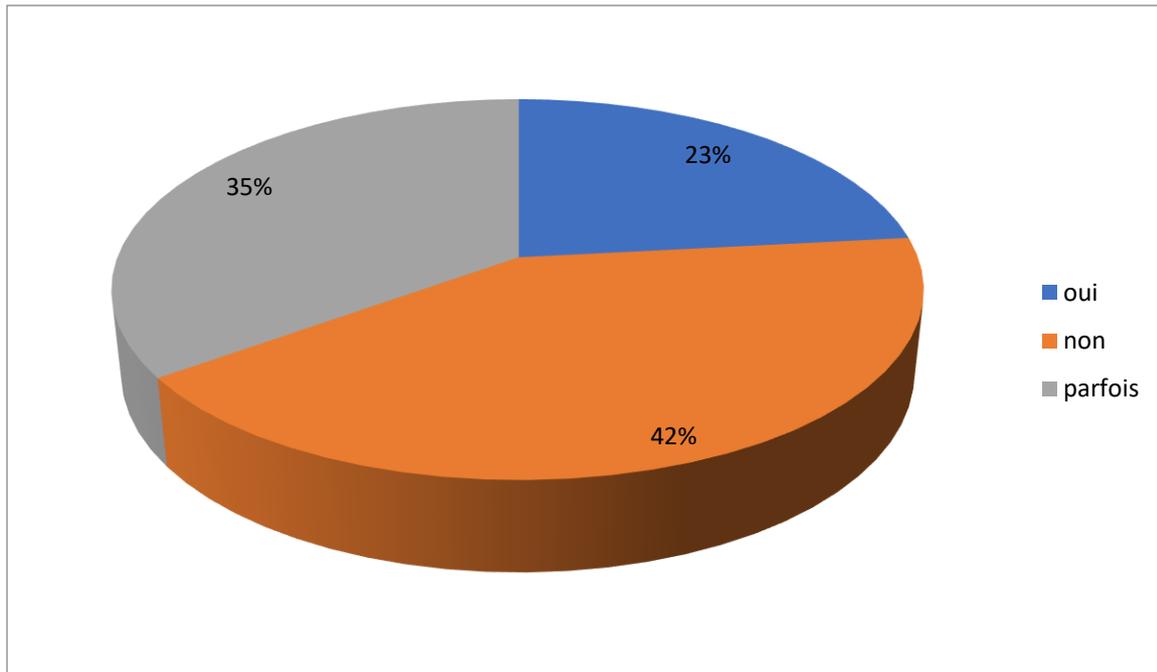
-23,3% optent pour le choix oui

-41,7% optent pour le choix non

-35% optent pour le choix parfois

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
oui	14	23,3%
non	25	41,7%
parfois	21	35%
totale	60	100%

Notre objectif à partir de cette question est de connaître le niveau rédactionnel des apprenants



Commentaire :

Dans cette question , nous remarquons que 23,3% d'apprenants écrivent à la maison , 35% d'apprenants écrivent parfois à la maison , alors que la plupart d'apprenants 41% n'écrivent jamais à la maison , donc à partir de ce pourcentage élevé nous pouvons dire que les apprenants n'écrivent pas à la maison peut être puisqu'ils retrouvent des difficultés d'écriture ce qui leur cause la démotivation et de ce fait le non désir d'écriture .

Question 9 :trouvez vous des difficultés quand vous écrivez un texte ?

-Oui

-Non

-Quelquefois

Présentation des données :

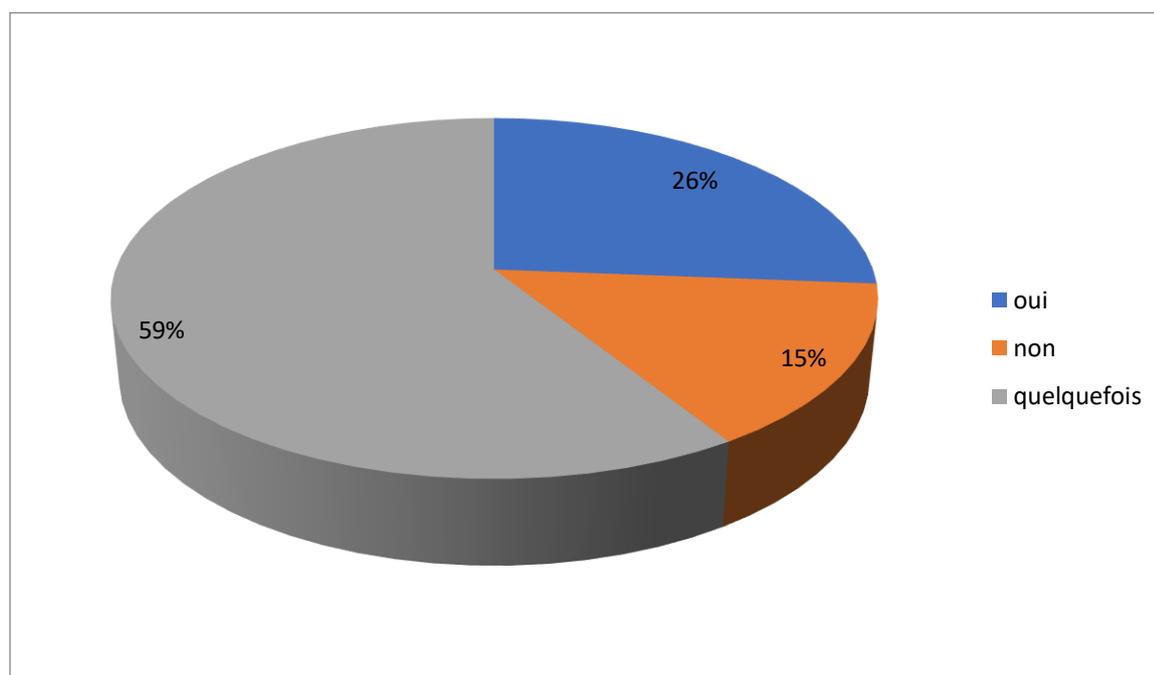
- 16 apprenants ont répondu par oui

- 9 apprenants ont répondu par non

- 35 apprenants ont répondu par quelquefois

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
oui	16	25%
non	9	15%
quelquefois	35	60%
totale	60	100%

L'objectif de cette question c'est de connaître s'il y a des difficultés que rencontrent les apprenants lors de l'activité rédactionnelle



Commentaire :

D'après les résultats obtenus de cette question , nous remarquons que la majorité des apprenants ont quelquefois des difficultés lors de l'activité rédactionnelle , 60% d'apprenants ont répondu par quelquefois , 25% ont répondu par oui , 15% ont répondu par non , ça nous permet de dire que les apprenants méconnaissent parfois la façon dont le processus rédactionnel doit être géré .

Question 10 : dans la production écrite faites vous ?

-Beaucoup de fautes

-Peu de fautes

-Aucune faute

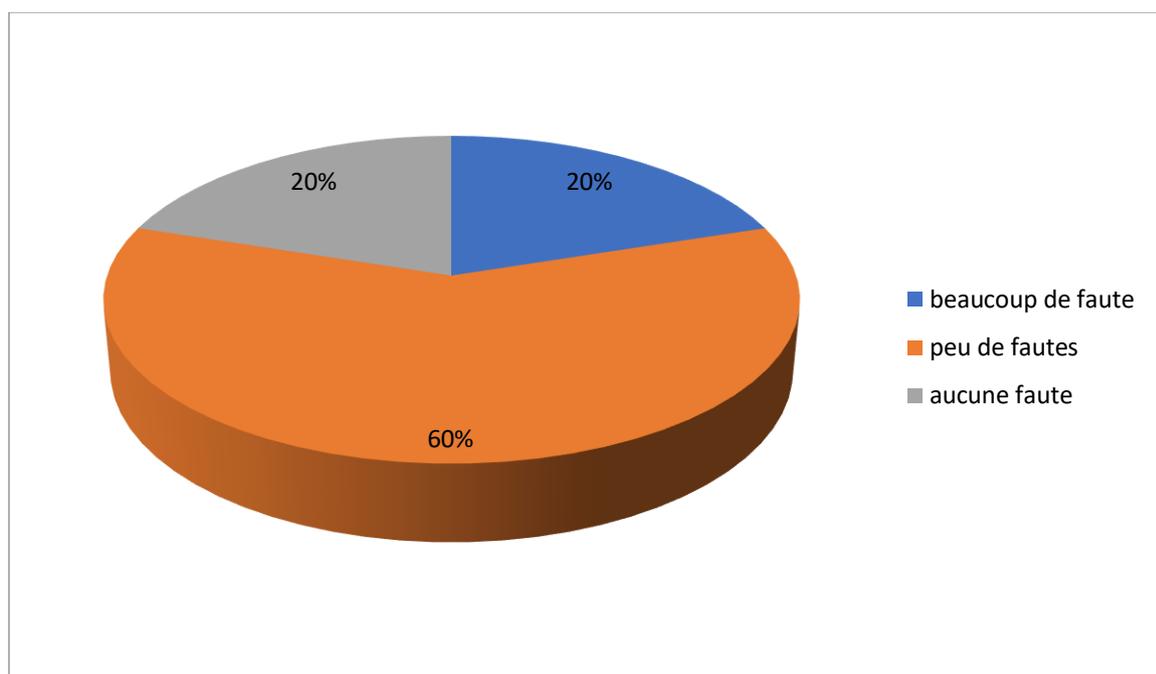
Présentation des données :

-20% d'apprenants optent pour le choix « beaucoup de fautes »

-60% d'apprenants optent pour le choix « peu de fautes »

-20% d'apprenants optent pour le choix « aucune faute »

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Beaucoup de fautes	12	20%
Peu de fautes	36	60%
Aucune fautes	12	20%
totale	60	100%

**Commentaire :**

Les résultats obtenus de cette question montre que plus que la moitié des apprenants font peu de fautes en production écrite (60%), 20% d'apprenants qui font beaucoup de fautes , 20% d'apprenants ne font aucune faute en production écrite , donc nous pouvons dire que la plupart des apprenants maîtrisent le processus rédactionnel et ont un bon bagage linguistique et cela peut avoir été obtenu en lisant .

Question 11 :pensez vous que la lecture et l'écriture sont deux activités étroitement liées

-Oui

-No

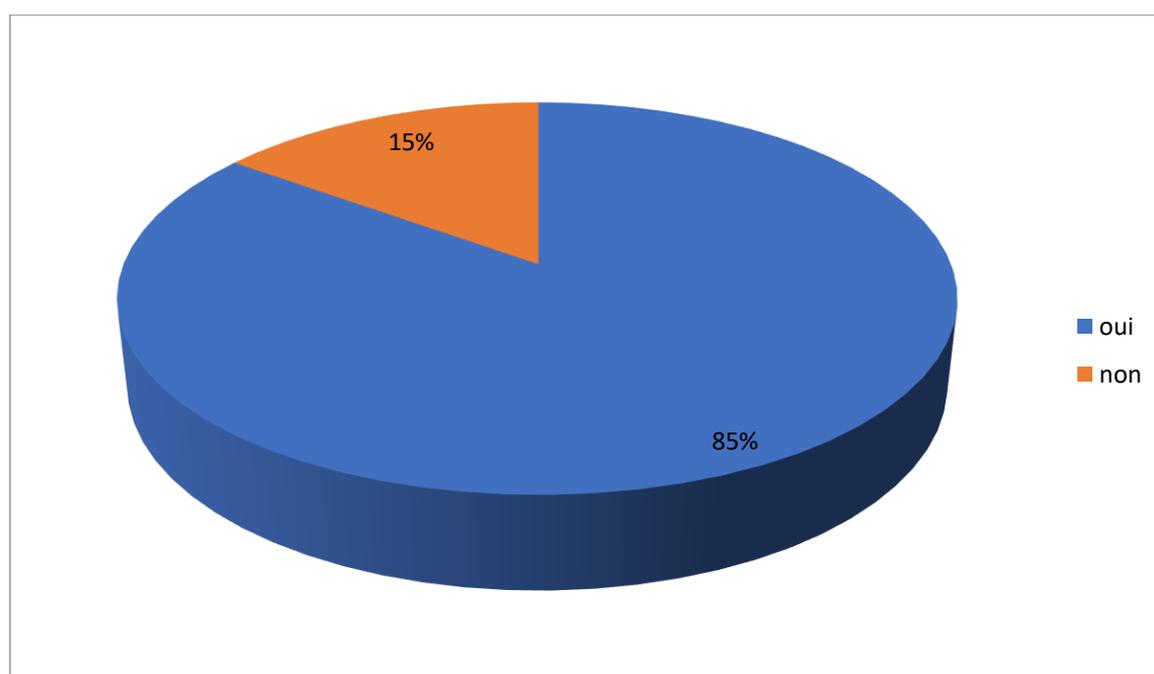
Présentation des données :

-51 apprenants ont répondu par oui

-9 apprenants ont répondu par non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	51	85%
Non	9	15%
Total	60	100%

Nous visons à partir de cette question à savoir s'il existe une relation entre la lecture et l'écriture selon l'opinion des apprenants à partir de ce qu'ils ont appris.



Commentaire :

Selon les résultats obtenus, nous constatons que la plupart des apprenants (85% d'apprenants) optent pour le choix « oui » la lecture et l'écriture sont étroitement liées, tandis que, 15% d'apprenants optent pour le choix « non » la lecture et l'écriture ne sont pas liées, cela nous permis de dire qu'il existe une relation forte et considérable entre la lecture et l'écriture.

Question 12 : pensez-vous que l'écriture est plus difficile que la lecture ?

-Oui

-Non

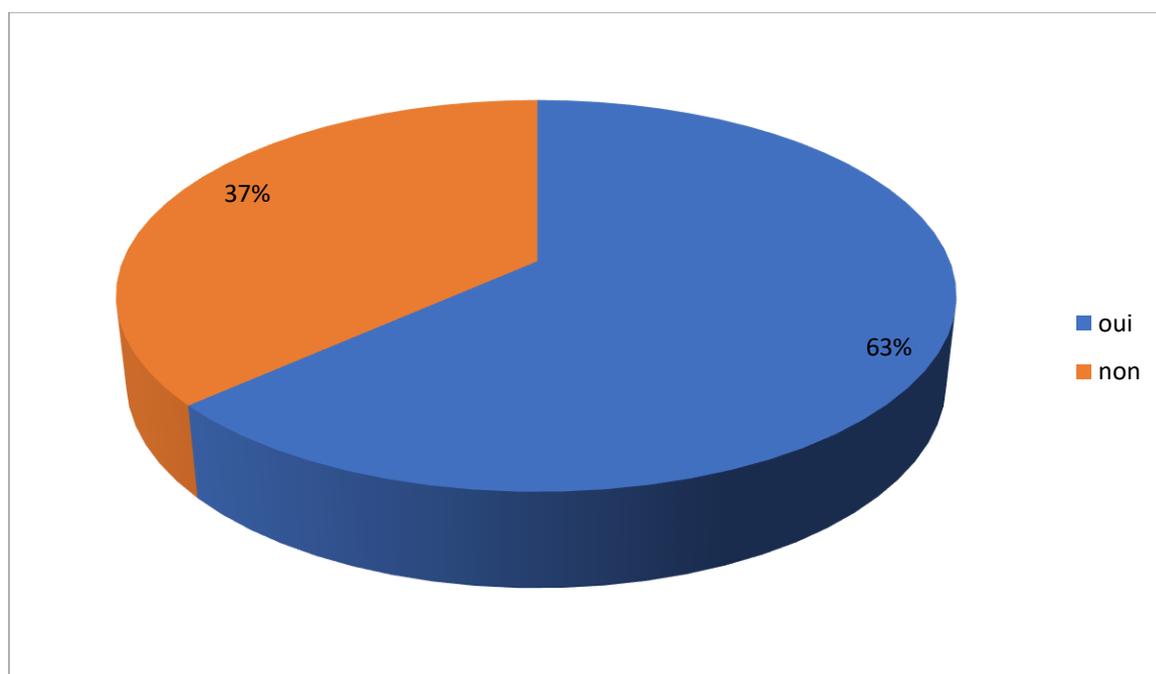
Présentation des données :

- 38 apprenants ont répondu par oui

- 22 apprenants ont répondu par non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	38	63,3%
Non	22	36,7%
Total	60	100%

Nous visons à partir de cette question à savoir si les apprenants trouvent plus difficile lire ou écrire.

**Commentaire :**

D'après les résultats obtenus, nous constatons que la plupart des apprenants ont des difficultés à l'écriture plus qu'à la lecture, 63,3% d'apprenant optent pour le choix « oui » l'écriture est plus difficile que la lecture, alors que 36,7% d'apprenant optent pour le choix « non ». Donc à partir de ces résultats nous pouvons dire que la plupart des apprenants trouvent des difficultés pendant la production écrite plus que lors de l'activité de la lecture, ces difficultés peuvent être socioculturelles, linguistiques ou cognitives, ça dépend de l'apprenant et ses compétences et sa manière de gérer le processus rédactionnel.

Question 13 : vos enseignants attirent ils votre attention sur les rapports entre la lecture et la production écrite ?

-Oui

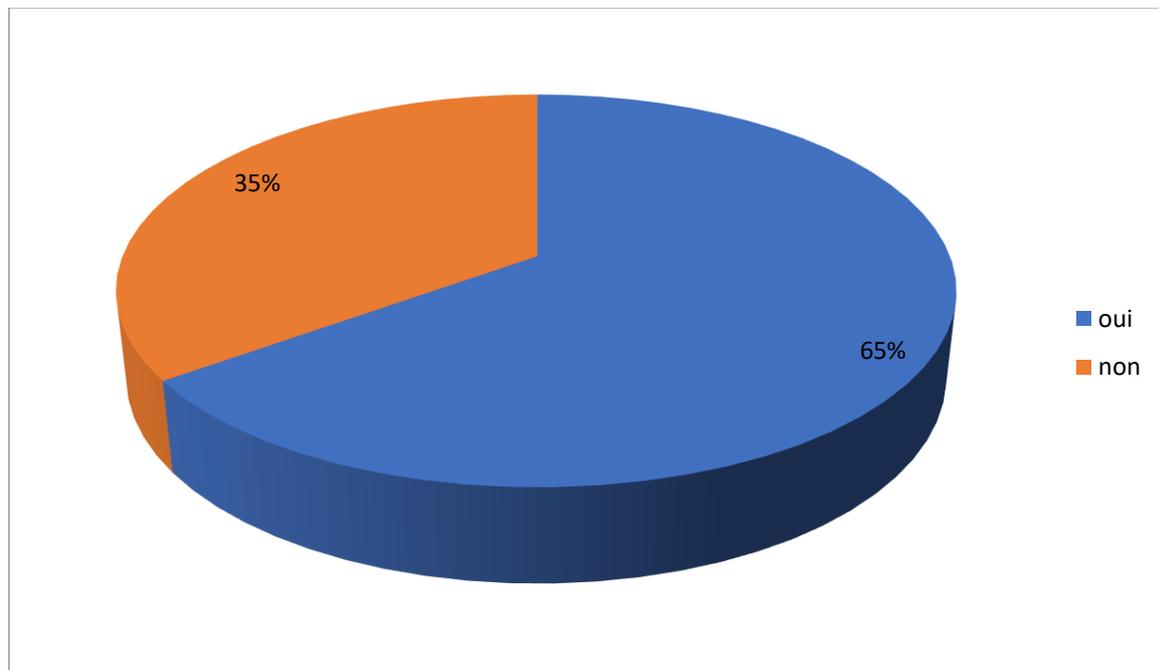
-Non

Présentation des données :

-65% d'apprenants optent pour le choix « oui »

-35% d'apprenants optent pour le choix « non »

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	39	65%
Non	21	35%
Total	60	100%



Commentaire :

Après l'analyse des résultats de cette question, nous remarquons que plus de la moitié d'enseignants des apprenants interrogés (65%) attirent l'attention de leurs apprenants sur les rapports entre la lecture et l'écriture, alors que 35% d'enseignants ne le font pas.

Question 14 : pensez-vous que la lecture a un rôle considérable dans l'amélioration des compétences de la production écrite ?

-Oui

-Non

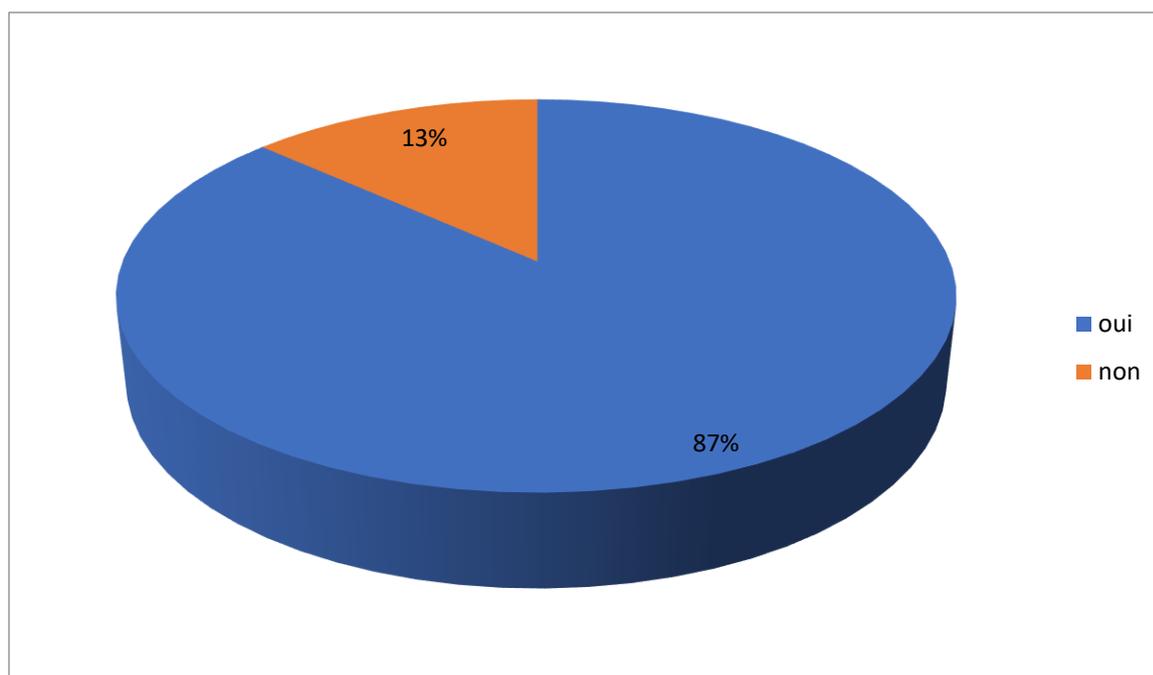
Présentation des données :

-52 d'apprenants ont répondu par oui

-8 d'apprenants ont répondu par non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	52	86,7%
Non	8	13 ,3%
Total	60	100%

Nous visons par cette question à savoir si la lecture a un rôle considérable dans l'amélioration des compétences de la production écrite, à partir de ce que les apprenants ont déjà appris.

**Commentaire :**

Les réponses de la dernière question (86,7%) d'apprenants optent pour le choix oui la lecture a un rôle considérable dans l'amélioration des compétences de la production écrite, 13,3% d'apprenants optent pour le choix : non la lecture n'a pas un rôle considérable dans l'amélioration des compétences de la production écrite) montrent que la lecture vraiment a un rôle important dans l'amélioration des compétences de la production écrite. La lecture permet aux apprenants de trouver et gagner des expressions qui les aident à une meilleure production écrite.

Synthèse :

L'analyse des réponses obtenues à travers le questionnaire proposé aux élèves de cycle secondaire , nous a confirmé le rôle primordial de la lecture dans l'amélioration des compétences de la production écrite chez les apprenants , de ce fait les enseignants donnent à l'activité de la lecture les efforts nécessaires et assez de temps car la lecture contribue à l'enrichissement du vocabulaire de l'apprenant par la réinvestigation de ce que l'apprenant a capté dans la séance de la lecture afin de rédiger un meilleure production écrite , un texte bien structuré et cohérent .

Conclusion

Cette partie a été consacrée à la pratique où nous avons voulu vérifier le rôle de la lecture sur l'amélioration des compétences de la production écrite chez les apprenants de la 3^{ème} année secondaire.

En guise de conclusion, nous pouvons dire que la lecture permet de développer chez l'apprenant la compétence de produire des textes cohérents et bien structurés car elle contribue à l'appropriation des structures textuelles et à enrichir le bagage linguistique.

Finalement, nous pouvons affirmer à partir de l'outil de notre enquête que la lecture permet aux apprenants de la langue étrangère : enrichir le bagage linguistique et le vocabulaire, de s'approprier des structures textuelles, de gagner des expressions pour une meilleure production écrite.

Conclusion générale

Notre étude s'inscrit dans le cadre de la didactique, elle a été fondue sur la lecture comme un moyen vers une meilleure réalisation scripturale.

Pour effectuer notre travail, nous avons suivi la méthode de recherche suivante :

En premier lieu, nous avons essayé d'identifier le concept de la lecture, ses difficultés, ses objectifs, son processus et quelques stratégies pour apprendre cette habileté, en deuxième lieu, nous avons donné la définition de l'écrit et la production écrite, son processus, ses difficultés, son apprentissage et sa relation avec la lecture. Enfin, nous avons fait un questionnaire destiné aux élèves de 3^{ème} année secondaire pour recueillir des données à propos du rôle de la lecture pour améliorer la pratique rédactionnelle.

Dans notre expérimentation nous avons essayé de montrer comment la lecture peut améliorer le processus rédactionnel chez les élèves de 3^{ème} année secondaire.

Les résultats du questionnaire, nous a beaucoup aidé à répondre à notre problématique qui est :

Comment la lecture peut-elle améliorer les compétences rédactionnelles chez les apprenants de 3^{ème} AS ?

Nous avons remarqué d'après les résultats de notre recherche que nos hypothèses qui sont :

- La lecture aide les apprenants à enrichir le vocabulaire et à trouver des idées, des expressions pour améliorer leurs productions écrites.
- Les apprenants qui lisent beaucoup ont plus des compétences sur l'écrit.
- La constatation de l'écriture lors de la lecture a une influence sur la correction de l'écrit.

Sont confirmées, nous avons pu montrer que les compétences acquises lors de la lecture permettent d'améliorer le processus rédactionnel chez les élèves.

Alors, tous cela nous a permis de dire que l'activité de la lecture est un outil important dans une classe de langue, elle aide les apprenants à améliorer leur capacité d'écriture, ainsi elle donne l'occasion aux apprenants pour découvrir de nouvelles stratégies qui améliorent d'autres activités de la langue étrangère, où apprendre une langue étrangère reste toujours l'objectif que tous les enseignants des langues espéraient atteindre.

1.Ouvrages :

- 1.MAISONNEUVE , Luc , *Apprentissage de la lecture* , méthodes et manuels , Tome1 , l'Harmattan , 2002 , P41
- 2.Jaques Grégoire , et B Pierrat , *Évaluer les troubles de lecture* , les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques Bruxelles , de Boeck, 1994 , P24
- 3.YREUTER, *Enseigner et apprendre à écrire* , Paris ,ESF éditeur, 1996,P96
- 4.Miche DABENE, cité par MC, «Kirplani in le français dans le monde »N°29, Octobre 1997, Paris
- 5.Alain LIEURY, *La psychologie pour l'enseignant*, Paris, DUNOD, 2010, P32
6. LIEURY,Alain(2010) , *psychologie pour l'enseignant* , Paris : dunod ,
- 7.ABDERRAHMANE Toumi, *L'essentiel en Didactique du français langue étrangère*, Mars 2016
8. Abdelkader Amir, diagrammes pour la lecture, O,N,P,S, Alger 1990
9. ABDERRAHMANE Toumi, *L'essentiel en Didactique du français langue étrangère*, Mars 2016
- 10.DUTOIT, J.G,«*dire, lire ,écrire ,enseigner le français en deuxième méthode*»Plein,Paris, 2007.
- 11.VIAU 1998 ,cité par BRITT Marylou ,*la motivation scolaire :comment l'enseignant peut-il susciter l'engagement et la persévérance de l'élève dans une activité ?*, Master «Métiers de l'Enseignement , de l'éducation et de la Formation », Université de Rouen, Année 2017-2018
- 12.Claude Louche ,Cindy Bartolotti , *Jacqueline Papet ,Motivation intrinsèque et présentation de soi à différentes instances dans une organisation* , (Bulletin De Psychologie/Groupe d'étude de psychologie) , numéro 484 ,
- 13.Gruca Isabelle et Jean Pierre Cuq ,«*cours didactique de français LE et LS*» , université de Grenoble , 2002
- 14.E , Kavian (2007) .*Ecrire et faire écrire* , De Boek_wesmael ,Bruxelles
15. A,Arnella ,BEROS(1996) ,*Expression écrite et orale , améliorez votre style* , Hatier , Paris

16. R.Simonet et A.Marret (2002).*Ecrire pour agir au quotidien* ,Editions d'Organisation ,Paris
17. Alarcon, Magdalena Hernandez ,«*propositions instructionelle pour développer la compétence de production écrite des étudiants de la licence de FLE à l'université de Veracruz*» , collection pédagogiauniversitaria36,juillet _décembre2001,
- 18.M.Fayol (1984 :66) ,cité par ROUHANI Mryem , mémoires master «*les difficultés rencontrées par les apprenant de 5 ème année primaire lors de la réalisation d'une production écrite* »
- 19.Marie-France .Bishop , 2006 , Chronique «*»Didactique .LA DIDACTIQUE DE L'ECRITURE ET LA QUESTION DU SUJET* , «le français aujourd'hui», N 155 , Disponible en ligne en <http://www.cairn.info/revue-le-français-aujourd'hui-2006-4-page-97.htm>
- 20.C.CORNAIRE , et P.M .Raymond , *la production écrite* , CLE International , Paris , 1999
21. Préfontaine .Clémence, Lucie .Godard et Gille .Fortier,(1998), *Pour mieux comprendre la lecture et l'écriture* ,Enseignement et apprentissage , Ed.Logique,Canada
22. Maga,M.C.(1994),*le défi lecture* , chronique sociale
- 23.Bourque.G,(1992),*L'articulation lecture/écriture*
- 24.GRUCA,Isabelle , *pour une pédagogie de l'écriture créative in didactique au quotidien* ,numéro spécial de français dans le monde , recherches et application , HACHETTE/EDICEF juillet 1995

2.Articlse et documents :

- 1.Bouchard , Robert, document :une transposition didactique de grammaire de texte , L-e Français dans le monde.
- 2.GRAY, William, Précurseur de lecture active ,ED, Que saie-je ?Paris , 1987
- 3 .DABENE, Miche, cité par KIRPALANI ,MC *in le français dans le monde* »N°29, Octobre1997, Paris
- 4.YVES Reuter, *les relations lecture-écriture dans le champs didactique* ,1995
- 5.Présenter par , RICHARD Desi en 1975 ,enrichie par Desi et Ryan(1985 ,2002) , cité par , alain.battandier.free.fr

6. Djemaa.Bensalem , *Méthodes actuelles de l'enseignement de l'écrit de français langue étrangère* :le dispositif de projet , 2016 , N 7

3.Dictionnaires :

1. CUQ Jean Pierre , *le dictionnaire du français langue étrangère et seconde* , Clé international , 2003

2. Le Grand Robert , *Dictionnaire de la langue française* ,ED, Petit Robert ,Paris, 2006 ,P498

3. Robert ,J,-P.(2008),*dictionnaire pratique de didactique de fle*

4. Cuq .J.P ,(2003),*Dictionnaire de la didactique du français langue étrangère et second* , Paris :CLE International F-E-J-E-R

5. Le Petit Robert ,*Dictionnaire De La Langue Française* , ED ,Petit Robert , Paris , 2006, P1498

6. *Dictionnaire de la didactique des langues étrangères* , Jean Pierre Cuq ,(2003), p78_79

7. Jean Dubois et al (1994).*Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* .Paris :Larousse , p165

Thèses et mémoires :

1. LAHRECH MEGUENNI,A, *de la lecture à la production d'écrits :obstacles rencontre chez les apprenants de première année secondaire*, mémoire de magister , Université D'Oran ,2011,P31

2. SEGHIOUR, sabrina ,*le rôle de la lecture compréhension dans l'amélioration de la production écrite en FLE* , cas des apprenants de 3 ème année moyenne, mémoire de master sous la direction de SEGHIOUR Mounira , université de M'sila 2014-2015

3. SALDANHA, Zefereno , *Production écrite en FLE des étudiants de la 1 re année de Linguistique* ,mémoire de Master 2, université de Pau et des Pays de l'Adour, 2010 .

3. Azzedine,A.(2016). *Le rôle des structures cognitives et psychologique de l'apprenant dans la compréhension en lecture* .thèse de doctorat ,Université Mohamed KHIDER-BISKRA.

Colloques et revues :

1. CORNEA Cristina , *le rôle de la lecture dans l'apprentissage et l'utilisation de fle* ,coloque international , 28-30octobre 2010 Sofia

2. MARIA Victoria Reyzabal, «*La lecture à voix haute*»,in Revue Internationale d'éducation de Sèvres ,N°02|1994, P83-86

Sites web :

1. [http:// Theses.univ_Lyon 2 .Fr](http://theses.univ-Lyon2.fr) , consulté le 29 MARS 2020
2. Weber , 1993 , p 62 , cité par : [http :/theses.univ-Lyon2.fr](http://theses.univ-Lyon2.fr) , consulté le : 11 Mars 2020
3. Programme d'études en FLE (1997) : <[http ://www.edu.gov.ca](http://www.edu.gov.ca)>
4. [http :/Theses.univ-lyon2.fr](http://theses.univ-lyon2.fr) . consulté le 11 Mars
5. <http://fr.m.wikipedia.org>
6. [www.méthode-de-lecture.com](http://www.methode-de-lecture.com)
7. tairecompose.fr , consulté le 14 février 2020
8. <http://www.scienceshumaines.com>
9. <http://fr.m.wikipedia.org>
10. [https://comment CHARTIER Anne-Marie et HEBRARD Jean. Discours sur la lecture \(1880_2000\)édition Fayard0. France 2000](https://commentaires.chartier-anne-marie-et-hebrard-jean-discours-sur-la-lecture-1880-2000-edition-fayard0-france-2000)
11. [http://www.telug.quebec.ca/psyprog/html/d129\(1\).htm](http://www.telug.quebec.ca/psyprog/html/d129(1).htm)
12. <https://www.k12.gov.sk.ca> , le processus de lecture, consulter le 13 mars 2020
13. [www. Cairn.info.fr](http://www.cairn.info.fr) , consulté le 12 AVRIL 2020 à 19 :45 .

Résumé

Cette recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues, elle concerne l'enseignement de la lecture qui est au service de plusieurs autres activités particulièrement l'activité de l'écrit chez les apprenants de la 3^{ème} année secondaire.

Pour souligner l'impact de la lecture pour l'amélioration des compétences rédactionnelles de l'apprenant, nous avons réalisé un questionnaire destiné aux élèves de 3^{ème} année secondaire.

L'objectif est de connaître l'efficacité de la lecture pour l'amélioration des compétences de la production écrite.

Mots clé : lecture, écriture, compétence, amélioration .

Summary:

This research is part of the language teaching, it concerns the teaching of reading which is at the service of several other activities, especially the activity of writing among learners of the 3rd year of secondary school.

To highlight the impact of reading on improving the learner's writing skills, we created a questionnaire for 3rd grade students, the aim is to know the effectiveness of reading in order to improve the skills of writing productions.

Keywords: reading, writing, skill, improvement.

Annexe

Questionnaire :

Ce questionnaire s'adresse aux élèves de 3ème année secondaire branche langues étrangères, afin d'obtenir diplôme de master en langue française, sous le titre : l'activité de la lecture : outil pour l'amélioration des compétences de la production écrite.

1. Aimez-vous la langue française ?

- Oui
- Non

2. Votre moyenne en français est :

- +5
- -5

3. Aimez-vous lire ?

- Oui
- Non
- Un peu

4. Savez-vous lire en français ?

- Oui
- Non
- Un peu

5. Faites-vous la lecture à la maison ?

- Oui
- Non

6. Quel genre de textes aimeriez-vous lire ?

- Des revues sportives
- Les livres d'aventure
- Les livre scientifiques
- Des magazines
- Les romans

7. Est-ce que vos enseignants vous parlent des avantages de la lecture ?

- Oui
- Non

8. Est-ce que vous écrivez à la maison ?

- Oui
- Non
- Parfois

9. Trouvez vous des difficultés quand vous écrivez un texte ?

- Oui
- Non
- Quelquefois

10. Dans la production écrite faites-vous :

- Beaucoup de fautes
- Peu de fautes
- Aucune faute

11. Pensez-vous que la lecture et l'écriture sont deux activités étroitement liées ?

- Oui
- Non

12. Pensez-vous que l'écriture est plus difficile que la lecture ?

- Oui
- Non

13. Vos enseignants attirent-ils votre attention sur les rapports entre la lecture et la production écrite ?

- Oui
- Non
- Parfois

14. Pensez-vous que la lecture a un rôle considérable dans l'amélioration des compétences de la production écrite ?

- Oui
- Non